SALUD: Obesidad ta un preocupacion grandi; 52% di hende homber tin sobrepeso • **Pagina 3**



Diasabra
29 di December 2007
www.awemainta.com
Margrietstraat #3, Oranjestad, Aruba
Tel: 583-1400
Fax: 583-1444
Email: noticia@awemainta.com
Prijs: Afl.1,50

Mañan e pionero di Aruba su música y folklore, Rufo Wever, ta conmemora e hecho cu 30 aña pasa e personahe cultural grandi a bai laga nos
• **Pagina 12**



India tin fabrica di remedi cu ta produci pa companianan **renombra, manera pa Pfizer**

•Pag 2

Un dia prome el a cumpra e motocicleta pa ayera tardi accidente cune



AYERA tardi tabatin un accidente riba e caminda Avenida Milio Croes na altura di Dakota Shopping Paradise, ora cu un auto tabata bai bira pa drenta Amandelstraat, sin a nota cu tabatin bin un motociclista su tras y net e momento ei tabata pasando. E motociclista a bai dal den banda di e auto di famia, cu e consecuencia cu el a sufri heridanan pa cual e mester a wordo transporta cu ambulance pa Hospital. Di acuerdo cu informacion cu AWEMainta a haya n'e sitio di accidente ta, cu e motociclista a cumpra e brommer aki, nobo nobo, un dia prome y ayera tardi el a accidente cune. Den e dianan aki, nos mester ta mas sigur riba caya, pa evita mas accidente inecesario.

Debi cu nan no ta cumpli cu regla Comision supervision benta di klapchi a laga sera un establecimento y a duna varios advertencia

•Pagina 4

Rebendornan di Lotto rabia, pasobra nan mester bende "Pagara" te oranan di anochi

•Pagina 5



Contrario na algun remarca di algun importador di remedi

India tin fabrica di remedi cu ta produci pa companianan renombra, manera pa Pfizer



IMPORTADORNAN di remedi na Aruba, ta haya straño cu Minister drs. Booshi Wever hunto cu e Director di Salud Publico, dr. van Gellecum a biaha pa India pa delibera cu esnan cu ta traha remedi, specialmente generico.
E meta di e biahe aki mas bien ta pa converti Aruba como e centro di farmapseutico, unda Aruba lo bira un centro di distribucion di remedinan fabrica na India pa Sur y Norte America.
E reclamo cu nos a bin ta haya for di e importadornan di Aruba ta, cu mas bien nan ta cuestiona e biahe aki, pasobra India ta conoci como un pais, cu ta traha hopi remedi malo, cu por tin consecuencia pa salud di hende.
Ayera nos tabatin e oportunidad di papia esaki cu Minister drs. Booshi Wever, kende a cuminsa na admiti cu ta berdad cu tin algun fabrica na India, cu ta ser cuestiona. Pero e fabricanan cu nan a bishita na India, p.e. ta traha productonan di marca, manera di Pfizer, cu ta un compania renombra mundialmente.

Y productonan di Pfizer ta produci, a haya reconocimento di e.o. FDA y di instancianan Europeo tambe, kier men, nan ta produci remedinan reconoci. Ta berdad, según Minister drs. Booshi Wever cu na India tin fabricanan cu ta produci remedi cu sigur no ta di confia y e mes ta consciente di esei tambe.
Straño si ta, cu tin importador di remedi na Aruba, cu ya ta importa remedi for di India caba, anto dicon awor tin reclamo? Esei nan mester contesta esei, of nan mes ta crea duda pa nan mes. Ademas no mester bisa cu tur producto farmapseutico di India malo.
Prome di produci cualkier otro pildora, p.e. pa Pfizer, nan ta manda nan hende pa duna nan aprobacion, pasobra nan no por permiti pa nan bon reputacion wordo daña.

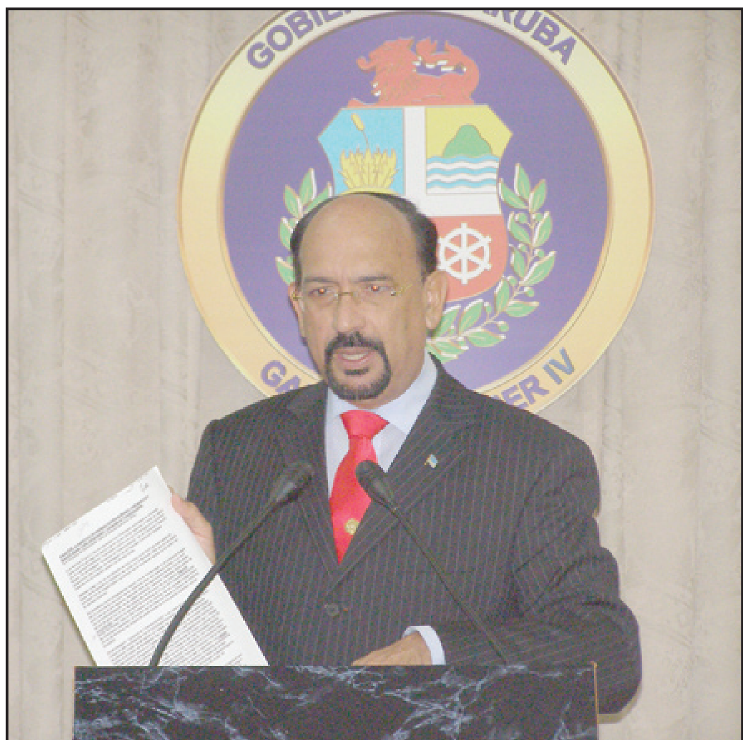
Sigur nos mester ta cauteloso, pero no solamente cu productonan di India, pero tambe di remedinan cu ta wordo importa for di Brazil, cu tambe tin fabrica cu ta cuestionable, según Minister drs. Booshi Wever.
E biahe aki mester ser mira como un "fact finding mission", unda e prome pasonan ta ser poni, pero sigur den un fase mas leu, lo laga e propio importadornan forma parti di un delegacion asina. Maske cu tin hopi mas area cu otro interesadonan na Aruba lo kier bai cubri.
Loke a resalta cu e bishita aki, cu na India nan conoce Aruba, via di concurso di Miss Universo, unda Aruba ta manda su representacion, pero lo demas, nan no sa mucho mas di Aruba.

Hecho ta si, cu Aruba t'e prome isla den Caribe cu a bin ofrece India como un hub pa su productonan farmapseutico. No ta riba e area aki so India ta un potencial, pero tambe nan tin masha hende cu tin placa na India, apesar cu e prome impresión ta, cu India ta un pais di pober. Aruba por sirbi como un show-case den region Caribe pa India y hasta Aruba por bira un centro financiero, cu inversionnan di e personanan rico di India.

Na India, nan tin sigur 30 miyon hende cu tin mas di un miljar di dollar, pues tin un mercado hasta pa turismo, según Minister drs. Booshi Wever y a mustra nan riba e posibilidadnan cu Aruba tin di ofrece.

Nel ta papia di duna segundo oportunidad

Pero unda tur e hendenan cu nan core for di trabao a keda



PROMER Minister Nel Oduber papiando di un caso particular a bisa cu tur hende tin derecho pa haya un segundo oportunidad. Aki ta parse un biaha mas cu ora e papia di tur hende e ta referi na e ya caba famoso grupo di friends & family, pasobra ta nan so mag di haya un segundo oportunidad.

Ta mescos cu e tempo cu el a bisa cu el a duna su yiu trabao den gobierno pa e no cai den criminalidad. Dicon su yiu si, mientras cu otronan ta wordo cori for di trabao?
Dicon tur e dokternan cu a wordo persegui no a haya un segundo oportunidad, dicon tur e hefenan di departamentonan cu a wordo cori no a haya un segundo oportunidad? Dicon e controladornan aereo cu a nenga di pasa e test di Seguridad Nacional no a haya un segundo oportunidad? Dicon tur e hendenan cu gobierno actual ta persegui no ta haya un segundo oportunidad?

Esey ta preguntanan cu Nel Oduber mester contesta na pueblo y no bin bisa cu un hende cu a comete un delito algun tempo atras y cu actualmente ta bodyfguard di su yiu y di dje mes si mester haya un segundo oportunidad, violando e reglanan cu a wordo estableci na APA NV, y mas ainda ta dune conseho pa hiba e caso corte.
Nel Oduber mester corda cu e ta Promer Minister di Aruba y mester boga y zorg pa bienestar di HENTER Aruba y no solamente pa e grupo privilegia di FRIENDS & FAMILY.

AWEMainta
e corant di tabo
Nos e-mail:
noticia@awemainta.com
Tel: 583-1400
Fax: 583-1444

Obesidad ta un preocupacion grandi;

52% di hende homber na Aruba, tin sobrepeso

TANTEN cu un malesa no bati na bo porta, bo no ta preocupa. Nos ta sigui come y bebe, manera nos si no ta haya problema p.e. cardiovascular, di sucu, presion, etc. Asina Minister drs. Booshi Wever a duna di conoce.
P.e. Aruba ta "heavy duty", esta obesidad ta un problema serio cu ta afecta e pueblo aki. Obesidad ta origen di hopi problema cu salud, pero tin hende ta bisa cu tanten nan no sinti nada, nan ta kere cu nan ta salud y e pensamento ei ta fout.

Minister drs. Booshi Wever ta kere cu mester bai over na mas programanan di infomacion riba sobrepeso. For di un reciente estudio haci, por conclui cu nos pueblo di entre 25 pa 40 aña y esaki bou di hende homber so, 52% ta sobrepeso. No solamente cu nan ta gordo, pero nan ta den zona di peliger.
E hendenan aki mester ser mira como nos base, nos curazon di nos comunidad y Minister Wever no ta kere cu e 52% di personanan aki ta sufri di obesidad pa motibo di pobresa, manera ta ser bisa e.o. dor di oposicion.
Factor di obesidad na Aruba ta e.o. cu hopi di nos hendenan ta mucho ocupa cu nan profesion, como tal ta come pura pura of sigur no ta come saludable. Fuera di esei, nan no ta haci ningun clase di ehercisio. Tur esaki ta pone cu bo famia tambe ta sufri di e situacion aki, pasobra e famia no ta haya atencion.

No lubida cu FADA a haci un encuesta cu a conclui cu un 86% di e hendenan cu a cai den adiccion di droga, ta pa motibo cu e yiunan no ta haya atencion di nan mayornan. Cu e splicacion aki, Minister Booshi Wever kier mustra riba e snowball efect, unda mayornan profesional ta mas ocupa cu nan trabou cu duna atencion na nan famia. E riesgo ta cu e yiunan por cai den adiccion.
AZV ta studiando kico por bai pa cu obesidad, pasobra e estudio haci, unda manera menciona e resultado ta papia di un 52% di nos hende homber ta obeso, ta un problema serio. AZV tabata sa cu tin problema cu sobrepeso, pero loke hopi hende no sa di dje ta, cu e ta asina serio. Hecho ta cu pasonan drastico mester ser tuma, pasobra a lo largo e cuenta ta



keda presenta na AZV mes. Según Minister Wever, no AZV so, pero comunidad mes no por bai carga e peso aki, pasobra manera tur hende por sa, obesidad ta causa presion halto, diabetico, mal funcionamento di nier, etc.
Ta yega un momento cu 20 pa 25% di nos pueblo lo ta diabetico, si awor caba por constata cu 5 pa 6% di nos hendenan ta diabetico caba. Nos habito di come y bebe mester cambia, según Minister drs. Booshi Wever.

Aumento di costo di bida na Hulanda lo tin efectonan grandi pa studiantenan aya y nan mayornan na Aruba



MINISTER Plenipotenciario, Frido Croes a comenta cu e studiantenan di Aruba na Hulanda ta pasando den un problema debi na e costo di bida enorme cu tin ayanan. Aki Croes a bisa cu e euro a haci su impacto riba e entrada di e arubiano studiante, pero tambe pa e otro arubiano cu ta biba na Hulanda.
Fuera di esey ta mira cu gobierno di Balkenende tin proyecta pa aña 2008 atrobe un incremento grandi den costonan relaciona cu costonan di bida na Hulanda. Lo mira aumento di BTW, aumento di gasolin cu tin relacion cu aumento di transporte publico, aumento drastico riba productonan di lechi, aumento den servicionan di gobierno, etc, segun Frido Croes a duna di conoce.
Esaki ta trese cu e studiante arubano na Hulanda lo bai mira un temporada dificil su dilanti, y esaki lo tin sigur su efecto pa e arubiano na Aruba, segun Croes, papiando di e mayornan, pa kendenan lo bira hopi dificil pa purba di yuda e hobennan aki den partinan cu nan lo cai atras. Esaki pasobra e florin relaciona cu e euro ta hopi mas abao.

Debi cu nan no ta cumpli cu regla

Comision supervision benta di klapchi a laga sera un establecimento y a duna varios advertencia

AYERA un biaha mas, e Comision di Supervision benta di klapchi a bolbe pasa na diferente localidad, unda ta ser permiti pa bende e.o. klapchi. Mas bien e comision aki a pasa unda nan a nota cierto iregularidad y a hala atencion di esnan responsabel pa determina si algo a wordo haci of no.

Pero tin di e hendenan aki, no a atene nan mes, y a tuma e advertencia no serio, pero ayera e Comision di Supervision a mustra nan autoridad y a dicidi sigur di sera un di e establecimento aki, cu ta keda pariba di Codemsa.

Tambe mesun comision a repasa na otro localidad y por poco a sera uno na Seroe Blanco, pero a duna nan te awe, pa cumpli cu e requitonan, e.o. no mag di pone tur pagara den e lugar di benta. Si nota cu nan ta sigui viola e lei aki, maske a haya advertencia un dia prome, anto por conta cu awe nan lo sera e establecimento aki tambe.

Un vocero di e comision a bisa AWEMainta, cu hopi di e Chineesnan aki, ta pasa pa bobo, manera cu nan no a compronde e mensahe, y ta bisa cu nan lo drecha e situacion, pero ora cu pasa su dia siguiente, nan ta sigui haci mescos.

Como tal a dicidi pa laga demostra cu nan ta representa orden y lei, nan ta sera tur e establecimentonan cu no ta cumpliendo.

Gobierno lo tuma decision na januari kico lo haci cu Utilities, WEB y Elmar



NEL Oduber, Promer Minister a duna di conoce durante conferencia di prensa cu pa loke ta trata e structura di Utilities, WEB y Elmar, gobierno lo tuma un decision definitivo den luna di januari.

Segun Oduber, gobierno ta di opinion cu mester elimina Utilities y bai over na un compania restructura na beneficio di pueblo.

Banda di esaki el a bisa cu gobierno mester bin cu un maneho pa tur su companianan caminda cu ningun director di e companianan aki por gana mas cu un Minister, mescos cu ta sosode na Hulanda.

"Den un pais democratico bo no por tin un responsabilidad como gobierno anto bo no tin participacion pa lo cual ta trata e decision. Ora bo ta doño bo ta asumi responsabilidad, bo mester tin di un manera of otro di participacion, den un proceso di no mete, pero guia den beneficio di pueblo cu bo tin di duna cuenta na dje", Nel Oduber a duna di conoce den cuadro di e situacion cu tin na e momentonan aki caminda cu gobierno no ta hayando participacion, y mas ainda no a haya e placa cu nan tabata pidiendo di e companianan di ultilidad aki.

Otro aña lo pasa e ley 'wet op ketenafsprakkelijkheid'

Compania madre lo ta responsbel pa pago di loonbelasting y otro belastingnan social



MINISTER di Finanzas, Nilo Swaen a comenta cu tin un proyecto di ley grandi cu gobierno ta premira cu lo pasa durante 2008 ta e 'wet op ketenafsprakkelijkheid'. Esaki ta e parti cu ta haci e companianan madre responsabel pa tur e pagonan di loonbelasting y demas pagonan social.

E ta splica cu na e momentonan aki tin hopi construccion ta tuma lugar na Aruba y aki e trabaonan ta wordo subcontrata pa diferente subcontratista y gobierno tin e problema pa haya e placa for di tur e subcontratistanan cu ta encera bastante miyones.

El ey aki loke ta haci ta cu sea e companianan cu ta haci e inversion of e companianan cu ta subcontrata otro companianan ta bira responsabel e ora ey pa pago di e tipo di belastingnan aki.

Na juni 2008 test di droga obligatorio lo drenta na vigor pa empleadonan publico



MINISTER di Husticia durante conferencia di prensa di Conseho di Minister a informa cu siman pasa a firma e ley di test di droga pa tur empleado publico. E ta spera cu pa cuminzamento di aña e keda aproba, ya cu e la bai pa organo di conseho caba y pa juni e lo drenta na vigor.

Mirando esaki Minister Rudy Croes a manda e mensahe no solamente na empleadonan publico, pero tambe na tur esnan cu ta traha cu un instancia cu ta haya placa di gobierno, esta cu si nan ta usa droga nan no lo por traha den gobierno.

Di otro banda, for di october cu a pasa caba, tur empleado publico no lo mester pasa un test di droga promer cu nan wordo tuma den servicio, y si no a pase, no ta haya chens di drenta gobierno.Ban spera cu e biaha aki en berdad Rudy Croes cumpli cu e famoso test aki, ya cu ta pa varios aña caba e ta bin ta anunciando introduccion di e ley aki, pero te dia di awe ainda no a mira nada.

Rebendornan di Lotto rabia, pasobra nan mester bende "Pagara" te oranan di anochi

FUNDACION Lotto pa Deporte, tin un loteria grandi pa fin di aña awor, esta dia 31 di december, cu nan a yama Pagara, cu tin como premio 750 mil florin. For di varios rebendedor di Lotto, nan a expresa nan disgusto pa cu e hecho, cu Bispo di Aña nan mester keda bende Pagara te banda di 8.30 di anochi, cu manera nan mes a declara na AWEMainta: "E hendenan di Lotto nan si ta na cas prepara pa recibi Aña Nobo, y nos mester sigui bende Lotto, manera nos si no tin famia".

Un critica basta fuerte. Pero loke mas a hala nos atencion di tanto criticanan aki, t'e hecho cu nan ta bisa cu nan ta bai ta bende e Lotto Pagara aki, pero si ningun hende gan'e, ningun hende sa unda e placa ta bai, pasobra Pagara ta pa fin di e aña aki so.

Otro informacion cu nos di AWEMainta a haya ta, cu pa otro aña Fundacion Lotto pa Deporte a anuncia varios cambio. E.o. lo no bai bende e Lotto grandi di un bes pa luna, na razon di 10 florin pa uno, ya según esnan responsabel pa Lotto, e benta ta malo y no ta genera e placa cu nan a spera. Esaki ta debi na un mal maneho di mercadeo y di publicidad, cu manera ta conoci, e hendenan di Fundacion Lotto pa Deporte ta duna nan hende so propaganda.

Siendo den pasado, ora cu nan no tabatin e pensamento mesquino, sigur Lotto tabatin mihor aña. Pa 2008, di acuerdo cu nos informacionnan, lo bin cu sorteonan nobo, asina p.e. nos a tende cu tur luna tin un pakete di 15 florin. Con e ta hinca den otro, te awe no a ser splica, pero si atrobe nan keda cu nan pensamento putri y mezquino, sigur e ta condena pa bira otro fracaso.En todo caso, dialuna awor, Bispo di Aña Nobo ya caba tin algun rebendedor a laga sa caba, cu nan ta bende te 4 or di atardi, y despues di esaki nan ta bai nan cas, pa prepara yegada di Aña Nobo. Y si Fundacion Lotto pa Deporte kier bende y tog tin un ganador di 750 mil florin, anto laga nan mes oficina sigui bende e Lotto Pagara aki.

Promer Minister Nel Oduber papiando di indexering: Empleadonan publico no por bisa cu nan no a haya nada



NEL Oduber, papiando di indexering a bisa cu Gabinete Eman a bisa sindicatonan y empleadonan publico y a firma esaki tambe cu no por indexeer pa motivo cu no tin placa e tempo ey. A duna 13 dia extra liber como ATVdagen. Na 2001 ora Gabinete Oduber a drenta gobierno tabatin un caso den corte caminda a obliga gobierno pa paga e maestronan 6 dia y mei pasobra e tabata mucho dia liber.

Segun Promer Minister, awor aki un ambtenaar tin practicamente 3 luna liber pa aña sin conta e aspectonan social, e ora cu nan ta yega y e ora cu nan ta bai. "Gobierno ta un instituto hopi flexibel pa cu empleado publico".

Despues di a bisa esaki Oduber a comenta cu loke su gobierno a haci ta cu a negocia cu e sindicatonan dos aña pasa y a dunanan 1 luna pa prima di vacacion, a duna un bashi uitkering na januari y na fin di aña ta duna tur hende un gelijkbedrag.

Awor e ta considera cu mester bai sinta hunto pa wak kico lo haci, pero Oduber ta lamenta si e menaza di tuma accion di biaha sin cu a sinta na mesa. "Bo mester warda e aspectonan financiero di posibilidad y di kerntakenanalyse pa bo por sinta na mesa cu argumento pa discuti…pero nos ta willing pa bai den e discusion ey", Nel Oduber a duna di conoce.

Agregando na esaki el a bisa cu e ta haya straño cu ningun hende no a welga na 2001 aña di eleccion pa indexering, pero awor aki si ta cla pa anuncia esey. E ta considera cu mester trata tur gobierno igual, y ademas gobierno mester actua responsabel, cu no por djies benta 17 dia extra como ATVdagen pa ambtenaarnan. "E ambtenaar tin 3 luna liber pa aña, mi no ta conta AO, yegamento laat, hibamento di yiu scol y tur e cosnan cu gobierno ta flexibel den dje. Dia gobierno bisa cu 7:30 ta 7:30, 1'or ta 1'or y 4:30 ta 4:30, segun mi hopi hende tin problema. Esey tambe mester bai den e discusion", Nel Oduber a duna di conoce.

Premier a bisa tambe cu e ambtenaar no por bisa cu e no a haya nada. Riba esaki e ta expresa cu e ambtenaarnan mester bai wak den nan loonbelasting caminda cu tur ambtenaar a bai padilanti un par di 100 florin pa luna, fuera di esey nan ta haya compensacion di inspectie den e tabel di belasting pa inflatie correctie, plus nan a haya bashi uitkering, un gelijk bedrag na december y un luna di prima di vacacion. Tambe cu gobierno mester tene cuenta cu henter comunidad y no solamente cu empleadonan publico.

Webo a bira manera petroli:

Webo importá por yega na prijs di hasta 7 florin

WILLEMSTAD - Pa añanan caba Gobièrno di Còrsow tin un gran cantidad di producto básico pa cua ta stipulá prijs máximo pa benta por detaye. Webo tambe ta un di e productonan aki.
Den e cuadro aki Gobièrno di Còrsow ta participá cu den luna di novèmber a drenta un peticion pa adaptacion di prijs di webo.
Ta comprendibel cu despues di un adaptacion di e prijs cu a introducí den luna di augùstùs último, DEZ promé cu duna su conseho final na BC, a tuma su tempo y tambe a investigá riba e mercado internacional y local, desaroyonan mundial pa loke ta trata adaptacion di prijs di webo.

A keda por ehèmpel demostrá cu importacion di webo n'e momentonan aki lo nificá un aumento substancial di e prijs p'e consumidor.
Informacionnan ta mustra cu esaki lo por yega casi te NAf. 7,00 pa dozijn di webo.
Pa por yega n'e preis di webo producí localmente a studia y discutí riba tur e componentenan cu hunto ta forma e prijs pa cua, e consumidor tin cu paga den futuro.
Gobièrno di Còrsow via su Servicio Veterinario ta garantisá comunidad cu galiñanan cu productornan local di webo ta importá pa nan produccion, ta pasa den un contròl estricto promé nan bai producí webo pa nos pueblo come.

Drentando aña nobo....

Ún webo ta bai costa 38 sèn!

WILLEMSTAD - Gobièrno su tarea (riba papel) ta di garantisá salubridad di pueblo y a base di e análisis cu a ser haci riba prijs di webo, Gobièrno di Còrsow a decidí di adaptá prijs di webo n'e gastonan real.
Esei ta nificá cu entrante dialuna 31 di decèmber 2007 prijs di webo p'e consumidor ta bira NAf. 0,38 pa uno y pa dozijn maximal NAf. 4,58.
Tambe Gobièrno di Còrsow a decidí cu dentro di un tèrmino di maximal 6 luna Servicio pa Asuntonan Económico (DEZ) mester presentá un plan concreto con atendé cu adaptacion di prijs di webo.
Esaki pa den futuro garantisá cu no ta bin scarsedad di webo y cu webo lo ta na un prijs mas barata posibel, riba un forma structurá, mirando e desaroyonan mundial cu ta tuma lugar.

El Tributo ta organisá concierto den Santana

WILLEMSTAD - Pa bin cu cosnan inovativo Agencia Funeraria El Tributo aña pasa a ofrecé pueblo di Còrsow un concierto den Santana na Hòfi di Bòtelier.
E concierto aki cu tabatin como titulo "Remembrance concert: Pa semper den mi curazon" y tabata un éxito rotundo.
Debí n'e éxito aki El Tributo ta bolbe ofrecé Pueblo di Còrsow concierto number 2, djadomingo awor pa 10'or di mainta den Hòfi di Bòtelier.
E aña aki e gruponan cu ta presentá lo ta: Moments of Praise; sra. Ruthline Koeiman cu parti di declamacion; Survival Band.

E concierto aki ta pa henter pueblo di Còrsow y ta un manera pa gradicí poblacion pa e sosten ricibí durante di e aña cu a pasa. Alabes esaki ta un forma pa di un manera sereno recordá nos sernan kerí cu a bai laga nos.

Aña pasa e reaccion di diferente hende cu a asistí n'e concierto y cu a caba di pèrdè nan ser kerí tabata cu den cierto forma despues di e concierto, nan a sinti un pas y tranquilidad cu sigur a yuda nan carga mas mihor cu nan pèrdida.
El Tributo lo percura pa tur hende cu ta asistí na Bòtelier lo haya un manera adecuá di parker y tambe lo tin chuculati y lèter promé cu e concierto.
Cu masha cariño El Tributo ta ofrecé "Remembrance concert nr. 2; Pa semper den mi Curazon na Pueblo di Còrsow". Còrda tuma nota cu e concierto aki ta grátis y ta pa tur hende.

Gobernador Goedgedrag:

"Respèt no ta un derecho natural, bo mester merecé"

WILLEMSTAD - Aunke a pasa ya varios dia cu Gobernador mr. Frits Goedgedrag a duna su mensahe di Pasco, algun di e aspectonan cu nos kier reproduci awe ta riba e tema di respèt.
Gobernador Goedgedrag a splica cu conflicto por nace ora hende ta sinti cu nan no a haña e "rèspèt" cu nan a verwacht y el a agrega cu pa nos Antiano, rèspèt ta di gran balor. Pero tin un diferencia entre duna òf ricibí rèspèt y hasta por t'asina cu hopi di nos ta wòrry mas cu ricibí trato respetuoso, na lugar di demostrá trato respetuoso na otronan. Pa loke ta trata rèspèt, nos ta consechá loke nos a sembra pasobra ricibí rèspèt no ta bai automáticamente.E no ta un derecho natural; bo mester merec'é y sembr'é. Si nos comportacion ta respetuoso, si nos accionnan ta cariñoso y nos ta interesá den otronan, e ora ei nos lo ricibí rèspèt. Y si nos trata otronan cu rèspèt, nan tambe lo trata nos di e mes manera. Notable ta cu hopi biaha t'esnan cu mas ta merecé rèspèt, ta wòrry ménos cuné.

Reordatorio di Women's Club.

WOMEN'S Club of Aruba ta recorda su miembronan riba e Reunion General di dia 8 di januari 2008, cu lo tuma lugar na La Terraza Restaurant, cu ta situa den Marina Mall (Mar Azul), enfrente di Bahia. E ta riba di dos piso, pero tin lift.
Nos tin un Brunch Buffet, cuminsando 10.30 a.m. te 13.00 p.m. Carchinan ya ta obtenibel na e lugarnan di costumber.
Nos ta spera tur miembro (por trece guest tambe), pa nos por desea otro un Bon 2008.

Inscripcionnan drentando pa grupo di

Carnaval cu musica di NBO y Le Groove

HOPI inscripcion a cuminsa drenta pa e grupo di carnival nobo yama Jam Express Carnival Group. A habri inscripcion dia prome di December y ya carnavalistanan a mustra bastante interes pa participa den Carnaval 2008. A tene cuenta cu e temporada no ta largo y pesey e prijsnan ta alcance di tur cartera y tog bo ta hayabo ta baila cu e dos bandanan di mas grandi tur aña den e temporada di carnaval cu ta Le Groove y NBO. Como cu ambos grupo ta specializa den cierto ritmo y tog ta varia e cancionnan, lo bo por scohe bo smaak musical pa fit bo. Esnan interesa por sigui inscribi na Dowco San Nicolas durante oranan habri. Tambe na Classic Billiards den caya grandi di San Nicolas tur diabierna entre 7'or pa 10'or.

Si bo kier hacie online djis bay na e website www.nboband.com y click riba JX Group. Riba e website bo ta haya e prijsnan pa e diferente paradanan y bo por download e formulario di registracion cu bo por yena y fax.
Si bo kier mas informacion directo yama Kevin James na 568-7235 of fax e na 588-4183. Tambe bo por fax Faridi Werleman na 584-6049 of yame na su cell na 567-5277. Tambe bo por haya informacion na Jeannie Baez na 737-0506. E costuumnan ta adapta na tur size y na tur gusto. Si bo tin un grupo di trabou, bo por haya informacion specifico na e numbernan di telefon menciona.

Segun splicacion oficial....

Prijs di webu a subi pasobra ta uza maishi pa traha combustibel

WILLEMSTAD - E motibonan por ta valido òf invalido cu si aumento di prijs di webu ta husto of laga, pero hecho ta cu Gobierno di Còrsow a duna e permit corespondiente pa subi prijs di un caha di webo.
Prijs di webo ta subi entrante dialuna 31 di decèmber awor. E prijs pa dozijn ta bira 4 florin cu 58 sèn. o sea Fl. 4,58.
Gobierno ta argumentá cu prijs di petroli ta subiendo y no tin fin na bista ki dia e aumentonan aki ta caba.
Gobierno a splica cu diferente factor ta responsabel pe subida aki. Danki na tecnologia, awendia ta posibel pa saca Ethanol for di maishi. Dia pa dia ta bin mas auto riba mercado cu ta core riba Ethanol.

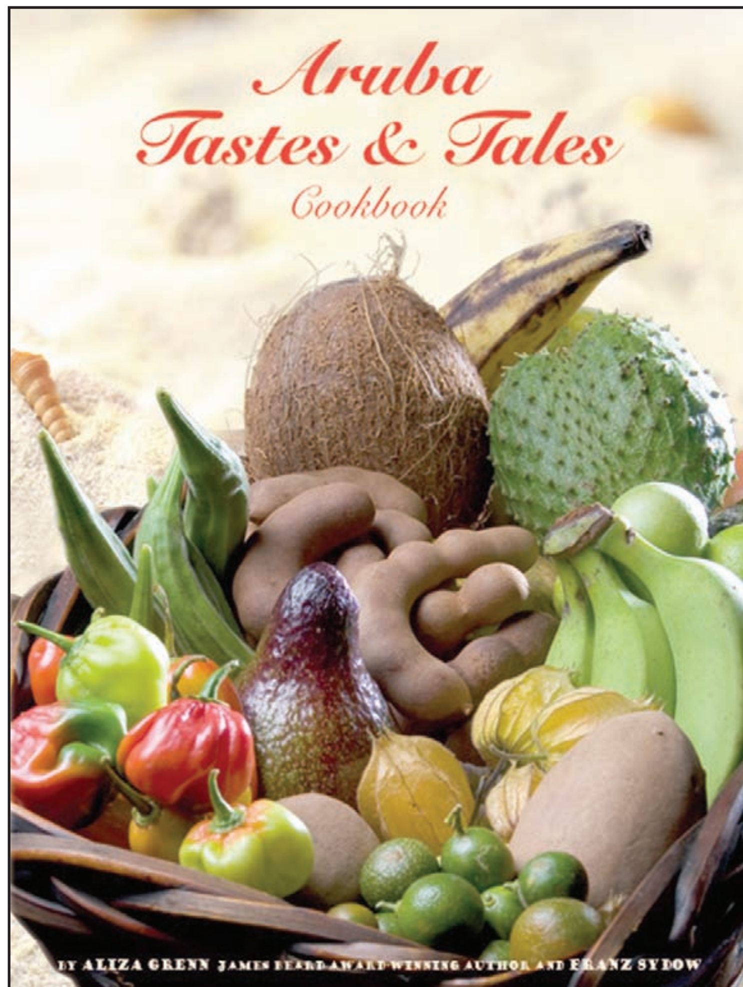
Ethanol n'e momentonan aki ta ser considerá un di e remplasonan di mas importante di gasolin y sigur pa Merca esaki mester yuda nan bira ménos dependiente di petroli.
E produccion di Ethanol ta crece cu pasonan grandi sigur na Merca.
Pa motibo cu Gobierno Mericano ta bao di presion tremendo pa tene prijs di combustibel mas abao posibel, Gobierno Mericano ta sostené produccion di Ethanol completamente.
Ethanol a cambia henter e mercado di maishi y a causa un subida enorme di prijs di maishi rònd mundo.

Bon deseonan di Cas di Aruba



PROME di a biaha pa Hulanda, Minister Plenipotenciario, Frido Croes a probecha di estadia di Prome Minister Nel Oduber na Hulanda pa saca un foto di henter e personal di Cas di Aruba, pa manda e mihor deseonan pa aña 2008.
Minister Plenipotenciario, Frido Croes a desea su personal, pero tambe Aruba su hendenan, un Prospero 2008.

Buki di Receta 'Aruba Tastes and Tales' a yega



CONOCI como "One Happy Island" pa bon motibo, e isla chiquito di Aruba di berdad ta un paraiso internacional cu un caracter unico. Hunto cu su dianan legendario di solo y playanan di santo blanco, Aruba ta conta cu cuminda excelente y varia, cu e pisca y cuminda di lama mas fresco como e tema comun. Cuminda na Aruba ta varia di e restaurantnan frances y belgo mas elegante, sirbiendo caviar, biñanan di calidad y foie gras, pa churrascarias brasilero cu e sabor latino di carninan prepara riba un grill di palo, of estilo cubano cu ciganan cubano autentico, platonan bieu di Hulanda of tipico arubiano sirbi den edificionan historico, y hasta cumina indones, cual aunque cu e ta cruza lama for di un pais hopi leu, ta comparti un herencia hulandes cu Aruba.

Un total di cien mil hende for di mas di sesenta grupo etnico ta biba den harmonia riba nos isla, creando un sociedad vibrante y multi-dimensional. E habitantenan di e isla ta un mezcla unico di hende di Latino America, Europa, Indonesia, India, Africa, España, Portugal, Hudiunan Sefardico y mas. E idioma nativo, papiamento, un mezcla di hulandes, portugues, spanjo, africano y indio, ta wordo papia solamente na e islanan ABC (Aruba, Bonaire y Corsow). E arubiano tipico tambe ta papia, lesa y scirbi e idioma oficial, hulandes, ademas di ingles y spaño, y hopi tambe ta papia frances y aleman.

E buki aki ta tanto un introduccion como un carta di amor na cushinamento arubiano, su bon restaurantnan, sabornan internacional y estilo di bida relaha y tranquilo. E lector lo wordo guia pa e miho restaurantnan di Aruba dor di Franz Sydow, ex-propietario di restaurant exitoso y sommelier. Sr. Sydow, kende ta e Director di Food and Beverage di Westin Aruba, di berdad sa con pa traha den cushina, mientras cu e co-autor Aliza Green ta e autor ganador di premio di seis buki di receta y un chef pa hopi tempo cu a siña pa stima e cuminda di Aruba durante su tantisimo bishitanan na e isla.

Aki tin e pepernan di Madame Janette – nombra pa un famoso propietario di bordello, Coecoei liqueur – cu su sabor pica di anise, y yerbanan manera cilantro y lemongrass. Un criadero local di cabaron ta cria cabaron organico cu ta wordo sirbi na e miho restaurantnan local, y esnan cu ta yega e mercado di pisca na ora ta haya e miho pisca. E supermercadonan ta yena cu tur cos, variando di azeta frances di truffle, risotto italiano, mezcla pa bolo di manteca hulandes y keshi di Gouda di tur edad y sabor, pa curry ketchup indones, farofa brasilero, arepa di Venezuela, pasapalonan surnameño, hunto cu un cantidad di fruta y berdura tropical y exotico, y un seleccion impresionante di biña y alcohol.

E buki ta conta cu 100 receta bon proba cu ta varia di bebida y pasapalo pa sopi, cuminda di lama, carni, pasaboca y cuminda prepara den forno, incluyendo creaccion di chefnan, specialidad etnico, plato arubiano tradicional y bolo y cuki estilo hulandes cu sr. Sydow su recomendacionnan specialmente selecta di biña y cerbes, basa riba su conocemento extensivo di e miho biñanan chileno, argentino y spaño, hunto cu e cerbesnan arubiano local y rumnan di e isla.

Bo por cumpra e buki den e siguiente restaurantnan participante: Amazonia, Aqua Grill, Blossoms, Buccaneer, Cuba's Cookin', Flying Fishbone, Hostaria da Vittorio, Le Dome, Moomba Beach, Pago Pago, Papiamento, Pelican's Nest, Waterfront Crabhouse, Windows on Aruba. Tambe bo por cumpra e buki na Kong Hing Supercenter, La Bodega Wine Store, Playa Liquor, Aruba Trading, Arion Wine Company, y Pepia Est Wine Store.

WEMA Boulevard ta hasi 5 Cliente Super Contento

WEMA Boulevard a score un biaha mas, y e biaha aki sacando 5 feliz ganador di e sorteo di Pasco cu a tuma lugar siman pasa.Manera ta conoci, WEMA Boulevard pa e temporada di fin di aña a bin cu un campaña super special pa asina duna su clientenan un chens pa gana diferente premio.

E campaña tabata encera cu cada compra di 25 florin, e cliente ta ricibi un coupon cu cual nan por a participa pa gana un di e varios certificadonan di regalo di Wema y tambe e premio grandi cu ta un Meya gigantesco cu differente regalonan aden.

Recientemente WEMA a tene su ultimo sorteo den e exitoso campaña di Pasco y tabatin no menos cu cinco feliz ganador y nan ta:

Prome ganador: Andres Garcia – un Super Colossal Holiday Stocking cu cantidad di premio aden.

Segundo ganador: Julienne Dijkhoff – tambe un Super Colossal Holiday Stocking cu cantidad di premio aden.

Tercer ganador: Sandra Geerman – un gift certificate di Afls. 150,-

Cuarto ganador: Gio Auto Parts Center – un gift certificate di Afls. 100,-

Cinco ganador: Nelly Yarzagaray – un gift certificate di Afls. 50,-

Pues sigui haci bo compra na WEMA, yena bo coupon, deposite y bira un di e feliz y orguyoso ganadornan di productonan di WEMA, pa cual na comienso di aña tin un sorteo atrobe.







Post Aruba a celebra e 25 aña di servicio di Donny Dijkhoff







DEN un ambiente di alegria gerencia y coleganan di Donny Dijkhoff, cariñosamente yamá Dons, a reuni ayera pa celebra tur su añanan di bon servicio na Post Aruba N.V.

E historia a cuminsa dia 6 di mei aña 1982 unda cu e la drenta servicio di Gobierno Central di Antiyas como Landsbewaker, e'la ocupa e posicion aki te cu dia 1 di november 1985, despues Dons a wordo translada pa Postkantoor unda cu el a cuminsa como Hulpbrievenbesteller, unda cu el a sobresali y asina pasa den diferente posicion manera: besteller, besteller eerste klas, expediteurbesteller y te cu dia 1 di july 1996 e la bira hoofdbrievenbesteller na e departamento y e la traha te cu 1 november 2006, y actualmente el a pasa na e departamento di administracion unda e ta traha cu Centraal Magazijn Administratie.

Dia 1 di februari e la bai N.V. pa forma parti di e team aki pasobra e ta sintie na cas y e ta contento cu su coleganan y cu su trabao.

Donny a abisa cu: "e ta contento di ta trahando cu un team hopi dinamico manera esun di Post Aruba".
Gerencia a menciona cu nan ta satisfecho cu su trabao y cu nan ta spera cu Donny lo tey dunando su contribucion manera semper.

Post Aruba N.V. kier desea Donny hopi mas éxito y felicidad den nos compania.

Benny Nisbet (PPA):

San Nicolas tin tur potencial pa worde desaroya y mercadea como "Our Caribbean City"!



ALGUN dia pasa, porfin e "bushalte" a worde inaugura na San Nicolas riba un pida tereno cu antes tabata patras di e muraya di Lago/Coastal/ El Paso/Valero etc. E pueblo di San Nicolas por ta contento, pero nos di PPA ta considera esaki un 15 aña laat!

Den e periodo di gobernacion di Gabinete Oduber na momento cu negociacionan tabata tumando lugar cu Coastal, PPA a boga pa NO entrega Coastal e tereno net tras di e muraya specifico aki y e parti net enfrente unda antes tabata "Charly Garage" pa por a expande e parti comercial di San Nicolas. Lastimamente cu e delegacion cu tabata reuni cu Coastal a informa cu Coastal lo no kier a accepta esaki! Hopi aña despues esaki a worde rechaza pa ehecutivonan di Coastal cu kende nos a combersa.

Cu otro palabra gobierno di Aruba a entrega e tereno pa despues di añas largo pasa den un negociacion cu e refineria pa logra haya locual tabata di dje bek y esaki nan e bende e pueblo como un gran logro grandi.

PPA ta considera esaki tempo perdi pa a duna e pueblo di San Nicolas algo di e progreso cu e merece! Pero pabien cu porfin San Nicolas tin un "Bushalte" moderno.

Filosofia di "San Nicolas Our Caribbean City!"

Hopi aña pasa ora cu PPA a presenta e vision aki di "San Nicolas Our Caribbean City", hopi a critica y cuestiona e vision aki di PPA.

Tin ciudadano cu a jama na radio repetida vez pa bisa Nisbet cu Aruba ta Aruba y no Caribense! A prefera di bende San Nicolas como "Sunrise City" y a rechasa e uso di e vision y concepto di un Caribbean City.

Awe mas y mas tanto otro partido politico como den pueblo mas y mas ta expresa cu San Nicolas mester worde bendi como "un Caribbean city" pa hala atencion di e turista cu ta bishita nos Isla.

Ora nos mira y analisa e futuro di San Nicolas comercialmente, entrepreneurnan mester tene cuenta cu e "necesidad" di e pueblo di San Nicolas y vecindario, esta locual cu e pueblo/ consumidor mester pa mehora e calidad di nan bida den desaroyo di nan proyecto.

Pero si realmente kier mira un desaroyo potencial mas grandi anto mester adapta oficialmente e vision di "San Nicolas, Our Caribbean City", na unda miles di diferente isla caribense a bin biba hunto riba nos Isla y na unda e.o. e Carnaval "on di road" manera nos conocele awe a origina.

E vision aki lo mester worde acepta tanto pa Gobernacion di pais Aruba como pa San Nicolas Business Association!

Esaki lo duna "entrepreneur" y instituto financierio (Banco) e confianza cu tin un "vision" comun pa desaroya proyecto na unda tanto e consumidor arubiano como e turista lo tende di un ciudad cu jama "San Nicolas, Our Caribbean City" y cual tin e tanto e servicio como e ambiente necesario".

Desaroyo di hotelnan na "grapefield" y Colony:

Basta aña pasa un hoben esta Benny Nisbet a para na grapefield y a declara "I have a dream" cu hotelnan lo worde construi tanto na grapefield y den Colony. Un vez mas hopi tabata e criticanan riba e vision aki! E dream aki a worde bagatelisa, awe otro cu a hari PPA y Nisbet den esaki, mes ta ehecutando un vision basa riba un desaroyo asina.

Ministro Presidente Nelson Oduber a anuncia algun dia pasa cu entrante juni/juli 2008 lo inicia un desaroyo den Colony/grapefield cual lo conduci na inversion di 500 miyon dolar den e area aki na tanto hotel como un "internacional golf-course". Mare esaki bira un realidad!

Locual si PPA ta spera ta cu dentro di e desaroyo aki pa inversionista internacional, nos gobierno reserva suficiente espacio pa e "entrepreneur arubiano" cu atencion pa e "entrepreneur di San Nicolas y vecindario" haya espacio pa e tambe por participa dentro di e desaroyo positivo aki.

Finalmente PPA kier termina expresando nos deseo cu:

- gobierno tene cuenta cu e estudio di Sasaki pa desaroyo di San Nicolas Central!
- San Nicolas Business Association sigui activo !
- Institutonan financiero (Banco) pone fondo apart pa cu desaroyo di proyecto "factibel" dentro di e vision menciona aki.
- Cu e pueblo consumidor sostene e desaroyo comercial/ turistico aki den tur sentido di palabra.

Cu fin di aña todopoderoso drama su bendicion riba henter e pueblo arubano y especialmente riba e "entrepreneur local" pa nan por ta mas creativo posibel den futuro pa expande e servicio comercial na pueblo consumidor arubano.

Marlon Sneek cu un palabra di Refleccion pa 2008.



Dios ta tur caminda. E ta mira-nos, ta nos no kier mir'e
Hopi ta esnan cu ta trece e pa-labra di Dios dilanti
Pero lastimamente ta poco ta esnan cu ta practic'e.
Mayoria hende ta comparti e pensamento cu Dios a manda su unico jiu na mundo pa muri na crus pa nos picanan.

Anto cual ta e motibo cu nos no ta biba segun su palabra?
Kisas ta orguyo, berguensa, ego-ismo of falta di conocimento?
Dor di biba pa nos prohimo, juda y stima nos prohimo nos ta sirbi Dios.

Pasobra si bo no tabata sa, Dios semper ta manifesta su mes den esnan mas necesita.
Tur dia nos por wak nos pro-himo sufriendo, pero nos no ta saca un man pa juda
por ehempel, esun cu ta saca su man pa un pida pan,
nos grandinan cu ta pidi aten-cion, nos hubentud cu mester di hopi pasenshi y dedicacion,
mayornan cu ta pidi respet,
matrimonionan cu ta sclama pa Amor y Fidelidad,
famianan cu no por mas y ta pidi pa pas y husticia y asina nos por sigui menciona.
Tur e cosnan aki ta demostra cu Dios ta papia cu nos tur dia.
No warda mas, duna bo prohimo e man cu e ta pidibo. Dios lo sa di recompensabo

No lubida! "sintibo previlegia di por juda otro".

Cu Dios drama su bendicion den abundancia riba Abo y bo famia
Felis dianan di fiesta ta deseo di bo candidato Marlon Sneek

Ripiticion di "Leu fo'i Cas dia 31 di december

E ultimo show di Leu fo'i Cas di aña 2007 lo sera e aña musical-mente dia 31 di december despues di e mensahe di Gobernador Freddy Refunjol na Telearuba.
Esaki tabata sin e ripiticionnan e di 299 show di Leu fo'i Cas mu-strando e bida di nos pueblo den tur su forma for di Hulanda y rond Europa y durante di tur e añanan for di diferente pais na mundo.

Januari 2008 lo ta di 300 show di Leu fo'i Cas y cu esei tambe Leu fo'i Cas ta celebrando su di 25 aña sirbiendo nos pueblo y mustrando con nan famia, amigo y conocirnan ta biba leu for di nan cas cu nan bida nobo.
Den su 25 aña di existencia, Leu fo'i Cas a ricibi tur e top premio-nan cu un show por haya den exterior, pasobra Leu fo'i Cas ta un programa internacional.

Algun di e premionan ta e.o. e Divi Divi Award, premionan grandi di Gabinete di Aruba y di e Gabinete di Antiyas na Den Haag, Persoonlijkheids Premio na Hulanda, premionan grandi di e Carnaval di Rotterdam y e premio di mas importante cu ta e "Life Achievement Award" di e top studiantenan di Erasmus Universiteit di Rotterdam.

Tur esnan ariba menciona, Leu fo'i Cas kier yama danki y pro-becha n'e ocasion aki di desea henter pueblo di Aruba: Salud, prosperidad, fe y amor den aña nobo. Tambe Robby Schouten su bon deseonan ta bai pa tur su amigonan di prensa, radio y telefîcion, kendenan durante su 25 aña di existencia semper a apoya Leu fo'i Cas, e programa di pueblo.

Rufo Wever (1917-1977)

Pionero di Aruba su música y folklore

MAÑAN dia 30 di december 2007, ta conmemora e hecho cu 30 aña pasa un personahe cultural grandi a bai laga nos, ora cu Rufo Wever, e talentoso musico y compositor Arubano a fayece.

Un pueblo ta haci bon ora e ta recorda su figuranan importante cu a aporta na desaroyo di e pais y ta un ehempel positivo y fuente di motivacion pa henter e comunidad. Esaki t'e caso cu Rufo Inocencio Wever, kende na un edad tempran a demostra su capacidad y amor pa musica y folklore te n'e punto di inspira un cantidad significativo di persona, entre nan, e tambe talentoso pianista y compositor Padu Lampe.

Tin hende cu a yama Rufo un genio musical, tumando na cuenta cu un persona asina semper ta logra establece un diferencia significativo den un comunidad. Pesey, un genio ta laga un mundo atrás cu semper, riba su tereno concerni, ta hopi diferente n'esun cu el a bin biba den dje. Y por bisa cu Rufo Wever a cumpli cu esaki. P.e., Rufo su promer walz 'Arubanita', composicion cu ta data di aña 1935, ora cu Rufo tabata tin 18 aña, a marca un momento historico den Aruba su desaroyo musical. Pasobra, ta desde e momento aki por ripara cu Aruba ta cuminsa corda colectivamente e composicion di su musiconan. Prome cu esey Aruba claro tabata conoce otro compositornan, pero cu excepcion di nan famia, amigo y conocedornan di musica, e publico grandi no ta recorda nan.

Un poco prome cu Rufo a compone 'Arubanita', Carlos Pous, un Cubano famoso e tempo ey, a bishita Aruba cu su show di variedades. Ora un violinista a bira malo, Carlos a scoge Rufo pa reemplace y a keda asombra di mira e habilidad cu cual Rufo a cambia tur e partitura di violin pa saxofon, pa despues toca cu e orkesta manera cu e tabata un di nan. Rufo, mes ora a haya un contract pa sigui e gira cu e Cubanonan, pero pa motibo cu e tabata menor di edad su mama no a dune permiso pa hasi esaki.

Pero, despues por mira con Rufo a bira e prome musico profesional Arubano, ora e a usa su talento musical pa gana su propio sosten y esun di su mama pa kende semper el a percura financieramente ya cu esaki a keda viuda for di tempo cu Rufo a cumpli 10 aña.

Por bisa cu Rufo a dedica 50 aña di su bida na musica. Durante tur e tempo ey, incluyendo e 36 aña despues di su accidente automobilistico na 1941, den cual el a perde su braza robes y a keda coho di su pia igualmente robes, Rufo mester a traha pa gana su propio pan cu su talento musical. Otro hecho pa recorda den Rufo su Bida t'e momento cu Carlos Gardel, e famoso cantante di tango Argentino, a bisihita Aruba na 1935. Rufo a haña e oportunidad pa actua hunto cu Gardel den su show. Asina cu Gardel a laga Aruba, Rufo, inspira pa e gran vedette aki, a forma su propio grupo di tango, 'Los Trovadores Musicales', hunto cu su amigonan Clemente Lacle, Harold Hopmans, Carlos Booi, Juan Croes y Shemmy Coronel. Esaki tabata e prome grupo di tango Arubano cu tambe a resulta un éxito grandi pa Rufo y su amigonan. Den e tempo ey, Radio Curom a cuminsa cu su prome transmision di radio na Corsow, y 'Los Trovadores Musicales', cu e.o. Rufo na guitara, a cumpli cu un papel di pionero y a representa Aruba na nos hermana isla den un programa di radio cu a wordo scucha perfectamente na Aruba y Falcon. No tabata e prome biaha cu Rufo a representa su isla natal den exterior. Na edad di 13 aña, Rufo a bai toca piano caba na Corsow y un aña despues, esaki kier men na aña 1931, eL a bai Bonaire cu un omo cu tabata hunga futbol p'e club Vitesse, y a entretene un publico pafo di Aruba cu su musica di piano. Back na Aruba, Rufo na edad di 15 aña a forma su prome banda bao di e nomber 'Melody Band' cu tabata un sensacion den e epoca ey na tur fiesta y teatro.

Otro initiativa di Rufo a sigui na aña 1938, ora cu na edad di 21 aña, el a cuminsa aregla y compone musica di cahi'orgel na Aruba. Prome cu esey tal actividad tabata tuma lugar na Corsow so. Den poco tempo Rufo su fama a bira asina grandi cu no solamente tur e doñonan di caha na Aruba tabata bin serca dje, sino cu esnan di Corsow tambe tabata trece nan caha di orgel Aruba pa cambia pieza. Durante 30 aña Rufo a sostene e labor folklorico di cahi'orgel y e.o. a pone e musica di Dande na caha. Den e periodo aki Rufo tabata musicalmente hopi productivo. Según un calculo realiza na bida p'e mes, Rufo a compone un promedio di 10 of mas pieza di caha pa aña, alcanzando asina sigur un 300 composicion. Hopi di nan tabata Mazurka, Polka y Danza cu lamentablemente despues no a keda completamente conserva. Di otro banda, Rufo si a logra pone riba papel y/of graba mas di 100 composicion, di manera cu su obra musical a alcanza e bunita suma di un 400 composicion. Mester destaca tambe cu Rufo su conocimento di musica no tabata algo cu a bin totalmente di su mes. Rufo, cu 6 aña caba a ricibi les di piano for di e maestra di musica di Corsow Shon Shishi Rodriguez-Timmer. Despues, na ki momento exactamente no ta conoci, Rufo a studia teoria di musica pa corespondencia cu un firma na New York. Rufo asina a siña solfeo y harmonia musical.

Despues di Rufo su accidente na aña 1941, el a retira for di bida publico y temporalmente a stop cu musica. Pero, ya p'e di dos parti di e decada di 40, Rufo a cuminsa pone su musica di cahi'orgel atrobe. Na aña 1950, Rufo a colabora cu su amigo Padu den e composicion 'Aruba Dushi Tera'. E melodia aki tabata originalmente den ritmo di marcha. Pero, Rufo mesora a sa di convence su amigo pa cambie pa ritmo di Walz, pasobra esaki tabata mas di acuerdo cu e cultura di Aruba. Rufo, despues a haya razon, pasobra ta den e version di Walz, 'Aruba Dushi Tera' a wordo acepta oficialmente como Himno Nacional di Aruba na aña 1976.

Na aña 1954, Radio Voz di Aruba a cuminsa transmiti. Rufo tabata presente mustrando loke nunka antes Aruba a presencia publicamente: Un pianista cu braza artificial! Rufo claro nunca a bolbe toca e otro instrumentonan cu e tabata domina, cu ta, saxofon, guitara, clarinet y cuatro, pero awor el a concentra riba piano, asombrando tur hende cu pa oido no por a ripara su handicap pasobra Rufo tabata domina e piano asina bon cu su man drechi, mientras cu su man artificial tabata cubri e notanan baho mas principal. E mesun aña Aruba a conoce su prome parada di Carnaval p'e publico en general, y e calipso 'Carnaval' di Rufo y Padu tabata resona den tur skina di Aruba. Por bisa anto, cu e prome road march cu Aruba su Carnaval a conoce tabata un composicion cu participacion di Rufo den dje. Diez aña despues, entre 1964 y 1967, Rufo tabatin su propio programa na Tele Aruba bao e nomber di 'Rufo Wever y su Show'. Rufo tabata un di e prome artistanan local cu tabatin su show na television. El a comparti esaki cu tur e artistanan musical mas conoci na Aruba e tempo ey, promoviendo di e manera aki Aruba su talento y cultura nacional. Den e mesun periodo aki, y un poco despues, Rufo a realiza varios biahe pa exterior den un mision como Embahador Musical di Aruba. E biahenan aki, cu tur a resulta exitoso, tabata: Maracaibo (1964), Costa Rica (1967), Puerto Rico (1968) y finalmente Corsow (1970 y 1971). N'e ocacionnan aki Rufo a graba un disco di 45 rpm y tres LP. Ta di remarca cu Corsow a bira e prome y ultimo lugar pafo di Aruba cu Rufo a bishita den su bida como musico, pasobra despues di 1971, Rufo, no a bolbe toca pafo di su isla natal cu tanto el a stima y honra cu su composicionnan.

E añanan mas dificil di Rufo a bin ora cu su bista tambe a cuminsa bai atrás. Pero, nada por a para e fabrica di musica aki. Rufo a retira definitivamente for di publico, pero a dedica su mes, cu ayuda di su ruman muher Maria, na scirbimento di musica. Den e periodo aki Rufo a pone



aproximadamente 80 obra musical riba papel y entrega nan na Departamento di Cultura. Den actualidad Biblioteca Nacional ta posee un copia di e trabou di Rufo cu a bira e prome documento musical cu parti di su obra, folklore y tambe musica di otro compositornan Arubano. Na aña 1975 Su Mahestad Reina Juliana, kende durante su prome bisihita na Aruba na aña 1955, a honra Rufo dor di baila riba e notanan di su Walz 'Arubanita', a condecora e gran musico y compositor Arubano como 'Ridder in de Orde van Oranje Nassau'. E mesun aña Rufo a publica cu ayuda di STICUSA, su prome album di musica Arubano cu 15 areglo pa piano. Rufo, despues a traha su di dos album musical, pero no a logra pa laga print esaki mas. Awor, 30 aña despues di fayecimento di Rufo, Stichting Arubaanse Muziekschool & Scol di Musica Rufo Wever, ta publicando e di dos album di Rufo, cumpliendo asina cu un gran deseo di e Arubiano emprendedor aki.

Pa finalisa nos por destaca cu Rufo no solamente tabata un gran musico y compositor cu a contribui enormemente na enriquese Aruba su herencia folklorico y musical, pero tambe e tabata un persona di empuhe cu nunca a bacila pa emprende cosnan nobo den un epoca cu no tabatin facilidad pa hopi cos na Aruba. Rufo di e manera aki no ta solamente un ehempel di un talento cu por ser cultiva localmente, pero e ta tambe un ehempel di un boluntad indestructivo, iniciativa y perseverancia cu por vence adversidad. Esaki ta haci Rufo Wever un autentico pionero di Aruba su musica y folklore.

Internacional

Venezuela: Rehennan ta worde libera awe?



– President Hugo Chavez, cu ex president di Argentina, Nestor Kirschner



- Clara Rojas, secuestra pa FARC desde 2002

E liberacion di e tres rehennan cu ta den man di FARC ta tuma luga awe of mañan, segun un funcionario venezolano a laga sa diahuebs ultimo.
E vice-canciyer di Venezuela, pa Latino América y Caribe, Rodolfo Sanz, a bisa prensa cu e entrega di Clara Rojas, hefe di campaña di e ex candidata presidencial Ingrid Betancourt; su yiu Emmanuel; y e ex parlamentario Consuelo González, "lo tuma luga pa mas tarda entre diabierna (ayera) y diadomingo (mañan). E'la bisa cu president Hugo Chávez, ta señala e salida di e caravana aereo venezolano cu un pistol di hunga. Venezuela ta confía cu e liberación di e rehennan lo marca e inicio di paz na Colombia.
"President Chávez ta empeña pa conversa cu e secretariado di FARC, especificamente cu Raúl Reyes y cu Manuel Marulanda Vélez, (alias) Tirofijo, pa discuti profundamente un salida politico pa e conflicto di Colombia", Sanz a bisa, y a descarta cu e gobernante tin un interes político den e liberacion.
Sanz, cu a entrega na Colombia e peticion pa realisa er operativo, a bisa cu "ta haciendo e comunicacionnan rutinario pa e aterizahe di e aeronavenan na Villavicencio y despues pa bula den espacio aereo colombiano cu tur garantia".
President colombiano Alvaro Uribe a acepta e proposicion venezolano pa recoge e rehennan cu FARC a ofece pa entrega na Chávez, y esaki a causa un hubilo entre e familiarnan di e presonan.
"Masha danki, danki di henter mi corazon. Esey .....ta resumi tur loque mi ta sinti" pa e president venezolano, tabata palabranan di e yiu muher di González, María Perdomo. "Nos ta spera cu nan ta yama nos na cualquier momento, pa top cu nos sernan queri", e'la agrega den un entrevista. Iván Rojas, ruman di Clara Rojas, ta den e mesun situacion. .
"Nos ta sigui padilanti, cu esaki un porta ta habri pa tur. Nos ta sigui haci empeño pa no tin mas rehen na Colombia", Rojas a bisa periodistanan.
Comision Internacional di Cruz Cora (CIRC) a emiti un comunicado na su sede di Colombia cu nan a haya peticion di e gobierno local y di Venezuela, como tambe e aporbacion di FARC, pa nan delegadonan acompaña e mision y pa nan carga e emblema di e organismo humanitario.
CICR ta "dispuesto pa ofrece su servicio acompañando e participantenan di e liberacion", e comunicado a indica.
General Orlando Páez, hefe operativo di polis colombiano, a bisa cu 300 agente a reforza e vigilancia di e aeropuerto Vanguardia di Villavicencio. Tur cos ta baiendo manera planea, vuelonan ta baha y subi normal na aeropuerto Vanguardia. No tin niun tipo di restriccion", Páez a bisa.
E ex president argentino Néstor Kirchner a Sali pa Venezuela como delegado di su gobierno. Gustavo Larrea, e delegado di gobierno ecuatoriano pa e liberación, a bisa cu e comsionadonan ta reuni na Caracas y "manera na haya informacion di e entrega, nan ta viaha imediatamente".



– Un agente polical colombiano ta vigila aeropuerto Vanguardia, na Villavicencio

Edifico di Corte na candela den ciudad di prome ministro pakistani



E Corte principal y otro edificio oficial a worde pega na candela diahuebs na Jacobabad, e ciudad di e prome ministro interino pakistani, na e parti sur di Pakistán, un par di ora despues di e asesinato di Benazir Bhutto, segun un periodista a raporta. Un multitud rabia tambe a pega candela na varios establecimento comercial, di cual algun ta pertenece na e hefe di gobierno, Mohammedmian Soomro, nombra dia 16 di november pa president pakistani, Pervez Musharraf, cu ta encabesa e gabinete di transicion encarga cu organizasacion di e eleccionnan parlamentario y provincial di dia 8 di januari.
E manifestantenan tambe a kima fotonan di Soomro, na mes momento cu nan a bloquea e cayanan di e ciudad den e provincia di Sind, un di e neishinan di e partido di Bhutto, cu tabata un di e lidernan di oposicion.

Homber viahando di New York pa San Juan a muri den avion



UN homber di 30 aña di edad cu tabata viaha den un avion procedente di New York cu destino Puerto Rico a muri ayera poco prome di yega na su destino, segun informacion di polis puertorriqueño.
Segun informacion preliminar, Eduardo Cruz a yega morto, den un vuelo di e compañía Jet Blue, na aeropuerto Rafael Hernández di Aguadilla, caminda e servicio medico cu tabata warda pa atende, no por a haci nada mas pa salba su bida. Polis a indica cu compañe di e fayecido, Joseph Palazzo, a informa cu despues di come desayuno e [difunto] a pega soño, y ora e kier a lante prome cu e avion a baha, e no a responde.
Un asistente di vuelo a comproba cu ainda e tabata tin pols y a suministra prome auxilio pa trata di stabilisé, mientras e avion ta baha. Asina e infomacion policial a indica.
Causa di morto ta desconoci, mientras autoridadnan ta investiga e caso, y e cadaver a worde manda pa Instituto di Ciencia Forense na San Juan, caminda lo haci autopsia riba dje.

Cientos di mil persona ta despedi di Bhutto

CIENTOS di mil persona tristo a yena e cayanan di e pueblo pakistani pa despedi di e cadaver di Benazir Bhutto, e ex prome ministro y lider di oposicion cu a worde asesina durantre un reunion politico.
E ministro di Asuntonan Interior pakistani a bisa cu e red di terorista al-Qaeda y e talibannan ta tras di e morto di Bhutto. "Nos tin prueba cu al-Qaeda y e talibannan tabata tras di e ataque suicido contra Benazir Bhutto", ministro Hamid Nawaz, a laga sa.
E asesinato di diahuebs a hinca e pais den un profundo crisis. Por lo menos 23 persona a muri den menos di 24 ora, nan a horta banco, tabata tin enfrentamentonan cu arma di candela cu polis y nan a kima stacionnan di trein.



Faltando menos di dos siman pa e eleccionnan parlamentario, cu segun gobierno no lo worde aplaza, e esfuerzonan pa restaura democracia den e nacion a worde seriamente perhudica pa e asesinato di Bhutto, den cual tambe otro 20 persona a fayece.

Prome ministro Mohammedmian Soomro a informa cu e gobierno no tin plannan imediato pa pospone e eleccionnan di dia 8 di januari, a pesar di e creciente caos y di e decision di un lider di oposicion pa boycotea e eleccion.
Na Garhi Juda Bajsh cientos di mil persona a reuni pa rindi homenahe na Bhutto, cu a worde dera den e mausoleo familiar hunto cu su tata, e ex prome ministro Zulfikar Ali Bhutto, horca na 1979 despues di a worde deroca.





Asif Ali Zardari, casá di Benazir Bhutto ta tira petalonan di rosa riba graf di su casá na Ghari Khuda Baksh, dia 28 di december 2007.

Un clero islamico a dirigi e oracionnan mientras e caha di morto, cubri cu un bandera, a worde poni banda di esun di su tata. E casá di Bhutto, Asif Ali Zardari, y su yiu a yuda carga e caha di morto.
E casá di Bhutto, cu lo por encarga su mes cu e partido, a yega desde Dubai, cu su tres yiunan, pa asisti na e entierro.
Mientras tanto, violencia a continua na gran parti di e pais.

Bush a condena esnan cu a asesina Bhutto



George W Bush

E president mericano, George W. Bush, a condena fuertemente e asesinato di diahuebs di e lider di oposicion pakistani Benazir Bhutto, urgiendo pa su asesinonan worde hiba dilanti husticia.
"Merca ta condena fuertemente e acto cobarde aki di extremistanan asesino cu ta purbando di mina democracia di Pakistan. Esunnan cu a comete e crimen aki mester worde hiba dilanti husticia", Bush a bisa periodistanan den un declaracion na su cas na Texas.

"Obviamente nos ta condena e ataque cu ta demostra cu tin hende eynan cu kier perturba e construccion di democracia na Pakistan", segun e vocero adhunto di Departamento di Estado, Tom Casey.
E ex mandatario y lider di oposicion Benazir Bhutto a muri diahuebs pa motibo di heridanan causá pa un atentado suicido cu a tuma luga durante un reunion politico den suburbionan di Islamabad.



Benazir Bhutto

Victimanan di derumbe ta worde saca di bao tera na Indonesia





FAMILIAR di victimanan a observa cu horor con equiponan di rescate ta saca cadaver di nan sernan queri for di pueblonan cu a worde destrui pa avalanchanan di lodo y pa inundacion.

Por lo menos 87 persona lo a muri, autoridadnan a bisa, y decena di mil mester a bandona nan hogar. Autoridad a trata di transporta tractor y chubato pa e isla di Java, despues cu yobidanan torencial a causa inundacion. Centenar di polis, soldat y residentenan a coba den lodo cu nan man, cu scop, y cu chapi.

"Mi ta buscando mi primo y mi ruman muher, cu ainda ta dera den lodo", Wiryo Hamidi a bisa mientras e tabata recore e pueblo destrui. "Mi ta spera cu nos por haya nan awe, pa asina nos por duna nan un entiero".

Funcionarionan local a duna diferente cantidad di victima, pero Rustam Pakaya, funcionario di Ministerio di Salud Publico, a bisa cu 87 persona a muri den e avalanchanan.

Mayoria di e victimanan ta di e pueblo Ledoksari, den e distrito di Karanganyar. Te cu diahuebs, a haya 12 cadaver, di cual varios ta mucha, segun Heru Aji Pratomo, hefe di e agencia di coordinacion di ayudo den e area.

Miles di vivienda a keda inunda na Indonesia, desde Java te na Sumatra y e isla Sulawesi, mas parti pariba.

E tragedia na Karanganyar a empeora diaranson ultimo ora decena di persona a worde tapá pa un avalancha di lodo mientras nan tabata celebra e hecho cu nan a rescata un cas cu a worde afecta pa un derumbe e dia prome. Ta ser calcula cu decena di persona a keda dera pa e avalancha.

E derumbenan a tuma luga ora tabata conmemora tres aña di e tsunami na Asia cu a mata 230.000 persona den un dozijn di pais. Dos tercera parti di e mortonan a ocuri riba e isla indones di Sumatra, cu ta pega cu Java.



Grupo di 12 cubano a yega na Elliott Key

UN dozijn di imigrante cubano, seis homber y seis muher, a yega Elliott Key antayera, cerca di e costa sur di Florida, caminda nan a worde recogi pa un boto rapido di polis, segun informacion di Patruya di Frontera di Merca.

E tripulacion di un barco pesquero cu tabata traha den e zona a alerta polis y Guarda Costa cu tabata tin un grupo di persona ta grita y haci señal desde e cai chiquito cu ta keda na un distancia di 12 miya for di tera firme.

E cubanonan, cu ta den bon estado di salud, a worde traslada den un boto rapido di polis di Miami-Dade pa un marina di Homestead, caminda Patruya di Frontera tabata spera nan.

E ley di "pia seco/pia muhá" ta permiti cubanonan cu logra pisa tera firme di Merca, pa keda na e pais y despues di un aña haya residencia mericano. Sinembargo, segun e convenio di imigracion entre Hvana y Washington, esunnan cu worde intercepta riba lama, aunque con pega cu costa, mester worde repatria.

E 12 cubanonan aki obviamente a logra pisa tera firme, y por conta riba nan residencia mericano pa fin di otro aña.



Parti di e grupo di 12 cubano, seis homber y seis muher, di edadnan cu ta varia di 17 pa 35 aña, cu a logra yega na Elliott Key, Florida.

Deporte

Pa nunca e bay

Sergio ‘Kun’ Aguero tin un aumento den su contract

ATLETICO Madrid a anuncia diabierna e aumento di e clausula pa salida di e argentino Sergio ‘Kun’ Aguero di 36 pa 55 miyon di euro, despues di e acuerdo alcansa cu IMG, empresa cu ta representa e futbolista, y pa cual tambe ta explota di forma “team” riba e derecho di imagen di e hungador.
Asina a confirma e club den un comunicado, den cual a informa un aliansa ganador entre e delantero y Atletico a duna un paso mas despues di e biahe di Miguel Angel Gil Marin, consehero delegado, na Buenos Aires november ultimo, unda a yega na un acuerdo cu IMG y su famia pa e aumento di e clausula.
“E condicion refleha den e contract cu Sergio Aguero a firma cu Atletico di Madrid, cu ta expire den juni di 2012, apenas a sufri un modificacion algun, pero e relacion entre e dos parti ta bay ta mas intenso desde awo”, e club a añadi.
E potencial hungador ta sigui cu 19 aña, ta di gran balor y ta mustra di tin e gran chens den comercial di e futbolista, ta mira e generacion nobo di e publico di Atletico y e argentino nan, cu ta bay wak’e den un manera nobo den Atletico di Madrid y manera pa e seleccion di Argentina.
Pesey, Atletico di Madrid a splica cu a sera e acuerdo cu e empresa IMG, cu lo drenta na vigor den e luna aki di december mes, pa cual ta traha hunto pa realisa y potencia e imagen di un hungador hoben, ganador, cercano y cu tanto nivel mundial.



No kier caba malo

Albelda y Cañizares a pidi Valencia resolve su contract amistosamente

DAVID Albelda y Santiago Cañizares, hungador di Valencia den cual Ronald Koeman a comunica cu nunca mas ta bolbe na bisti e camiseta di Valencia, a reclama e extincion amistoso y ta conforme cu e normativo aplicabel di su contract despues di e decision di e club di e pasado 18 di december. Despues di e medida di Koeman, cu e presidente ta respalda, Juan Soler, e oficina di Alberto Toldra, representante di ambos futbolista, a manda un comunicado pa Valencia cu ta pidi un resolucion na un situacion impuesto unilateralmente pa e club, e agente di Albelda y Cañizares a informa. Den ambos comunicado ta insisti den e necesidad di e situacion poni pa e club, despues cu a califica pa parti ci e cuerpo tecnico, e director deportivo Miguel Angel Ruiz y e presidente di e team na tuma medida pa laga esaki nan afo. Tambe ta recorda cu desde e club a emiti un nota den cual ta papia ya den pasado di e futbolistanan pa reitera cu ta trata di un decision inamovibel y den cual ta sigura cu tanto Santi como David tabata dos hungador importante pa Valencia, cu nos tur ta hiba den nos memoria y cu ta forma parti di e historia di e club y cu tur cos ta caba den bida, apesar cu tanto Albelda como Cañizares tin contract ainda. Ambos hungadornan, ta den e prome team durante e ultimo decada, ta considera cu e trato ricibi ta contra su dignidad profesional y personal na causa un perhuicio innecesario y inhustifica di su imagen y cu ambos caso, no ta kere merece pa su trayectoria profesional den e club di Mestalla, den cual tabata protagonista di parti di su mayor exito deportivo. Tanto Albelda como Cañizares a insisti den su interes pa resolve amistosamente e situacion origina y a califica di totalmente inespera pa e futbolista despues di e renobacion di su contract durante e aña aki.



Atrobe a la carga

AC Milan ta bolbe mustra su interes den Ronaldinho

AC Milan a pura tur manera pa ta e prome na contrata e brasileño Ronaldinho, ken ta mustra cu a sera su chens den Barcelona na instrui su persona nan pa cu habri conversacion cu emisario di e club italiano. Ernesto Bronzetti, ken ta ocupa di e negociacion di Milan na Spaña y tin un rol decisivo den e reciente operacion, manera esun di Ronaldo, Emerson y Ricardo Oliveira, a yega Barcelona pa cuminsa esaki.

Segun a reconoce den ambiente yega na e club italiano, Bronzetti, ken lo pasa e fin di aña na Catalunia, tin pa yega na e transferencia di Ronaldinho cu e principal colaboradornan di e presidente di Barcelona, Joan Laporta. E biahe ta tuma lugar net prome cu e brasileño yega bek na Barcelona, despues di su vakantie na su pais, y tin curiosidad pa sa si ta sigui ausente, manera a wak den e ultimo siman, y specialmente den e derby contra di Real Madrid. Ronaldinho ta sali insulta di Barcelona, ora a tuma su buelo pa Brasil, despues di perde 1-0 contra di Real Madrid den Camp Nou, unda tambe a ricibi reprobacion. E relacion di e ruman di Ronaldinho, Roberto de Assis, cu e dirigente di Milan ta hopi bon y ademas tin como compañero e otro futbolistanan brasileño manera Dida of Kaka, cual ta pone e hungador di Barcelona pensa hopi mas prome cu pasa pa e futbol ingles duro. Ronaldinho a instrui na su hende nan pa scucha e propuesta nan, acaso lesa cu su dianan den Barcelona ta cuminsa na complica. E dirigente di Barcelona ta sostene den loke ta inverti oportunidad pa Ronaldinho (un 30 miyon di euro) a keda poni cu su cinco temporada den e club, den cual e team a gana dos Liga Nacional y un Champions League di Europa.



T'e eynan

Yankees a manda ordo pa stop Robinson Cano di hunga

ESTRELLAS Orientales a sufri dos golpi duro cu por afecta tur cos pa avansa mas leeuw di e serie semifinal di baseball dominicano, e perdida di Robinson Cano y e outfielder Vincent Sinisi.

Alfredo Griffin, gerente general di Estrellas, a anuncia diahuebs cu Yankees a ordena Robinson Cano stop di hunga, mientras cu Sinisi no a logra yega na un acuerdo como refuerso di e club di San Pedro di Macoris. “Yankees a manda un carta pa Cano pa stop di hunga, aunke no a ofrece hopi detaye di e rason”, Griffin a bisa.

“Den e caso di Sinisi, e ta un hecho cu lo no hunga cu nos”, Griffin a bisa. Cano a bay den blanco den cuatro turno den e victoria di Estrellas di 1-0 riba Giants di Cibao, diaranson, den e inicio di e playoffs semifinal tur contra tur. E hungador a bat di .389 den nuebe wega den e serie regular.

Sinisi, ken a hunga cu Leones di Escogido den e temporada regular, tabata cumpra pa Estrellas como e prome seleccion den e sorteo special di hungadornan importa cu lo realisa e Liga Domininana (LIDOM) un dia despues di finalisa e temporada.

Tabata e segundo mihor bateador di liga, cu un promedio di .306, a dal seis homerun y a empuha 28 careda. Di acuerdo na fuente relaciona cu e negociacion, Sinisi y Estrellas no por yega na un acuerdo di termino financiero.

Cano a asisti e stadion Tetelo Vargas di San Pedro di Macoris pa informa directamente e mal noticia na su compañero nan. E hungador no a drenta den detayes, pero a confirma cu basicamente Yankees no kier pa e haya problema un biaha mas cu lesion.



Kier esaki den e club

Javier Saviola lo por move bay pa Bolton debi na un interes grandi

E team ingles di Bolton Wanderers ta interesa den e servicio di e delantero argentino di Real Madrid, Javier Pedro Saviola.

Bolton Wanderers di Inglaterra lo realisa un importante oferta pa e delantero argentino di Real Madrid, Javier Saviola, cu no tabata tin continuidad den e team di “merengue”.

Despues di su prome temporada den e team madridista e ex hungador di Barcelona, cu un paso pa Sevilla, y AS Monaco, di Francia, a suma poco minuut como titular, pa loke e team di e capital spaño no tin problema na laga esaki bay, segun Eurosport.

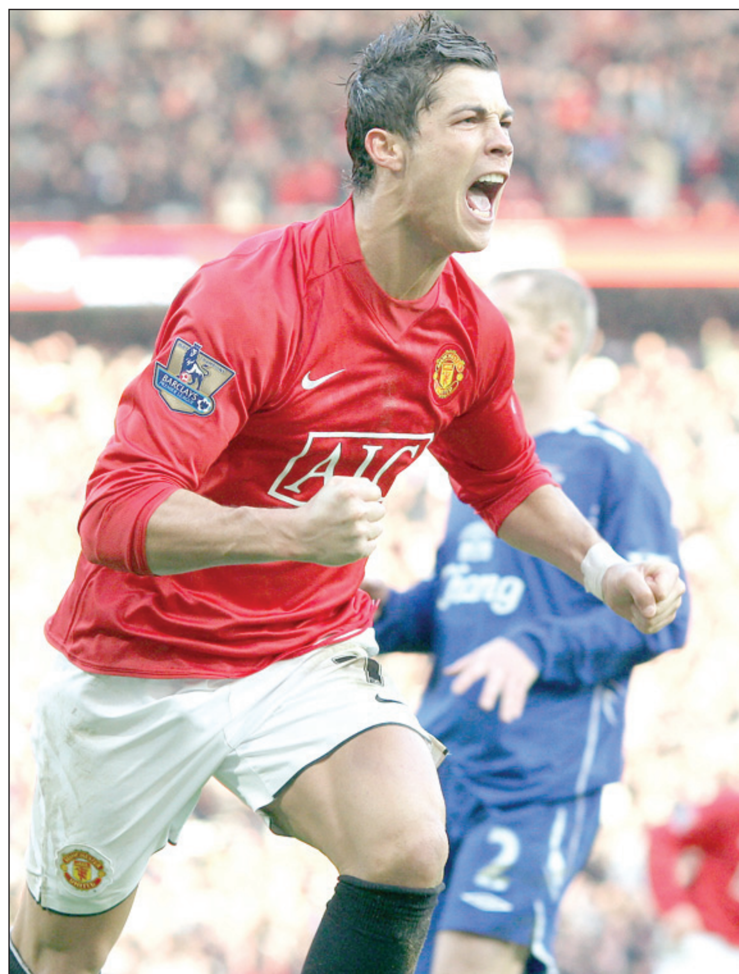
Pa caba e aña ariba

Manchester United ta bishita West Ham y Arsenal ta spera cu e perde

PREMIER League ta sigui imparabel den e periodo di pasco, un ritmo asfixiante di wega cu ta obliga na puntra si Arsenal di Cesc Fabregas y Manuel Almunia por sigui e ritmo di e prome tercio di e temporada, despues di mustra su prome sintoma di debilidad. Despues di varios siman di continuo critica na e hoben di Gunners, Manchester United ta den e prome posicion di e tabla despues di gana Sunderland (4-0) y danki na e empate sin gol di Arsenal contra di Portsmouth. Pa prome biaha den e temporada, Arsenal a caba cu su wega na sero, un circunstancia cu ta uni na e derrota na Sevilla y den Middlesbrough, ta hasi pregunta na e prensa ingles si e racha di e team di Arsene Wenger a yega su fin. Sin embargo, e tecnico frances no ta kere cu e team ta pasando den un crisis. "Aunke un empate na sero gol ta un decision no asina malo. Nos a perde un wega desde e comienso di Liga, tin problema pa convence di cu ta den crisis", Wenger a comenta. Di e circunstancia nobo den e tabla, di dos lugar tras di Red Devils, e frances a indica cu su preferencia ta lider aunke a bisa cu un punto di diferencia cu United no ta significa tanto problema. Arsenal ta biaha pa Goodison Park den un test nobo riba su capacidad. Contra Everton di Mikel Arteta, Wenger lo conta di nobo cu e baho di e hulandes Robin van Persie, lesiona contra di Tottenham, y tin den duda t'e na ultimo ora e frances William Gallas.









Tur a base di su talento

Pedro Martinez a bisa cu nunca a uza steroid

E pitcher dominicano Pedro Martinez a bisa diahuebs cu nunca tabata y lo ta den caso di steroid y cu su number como hungador ta cumpra mas e balor awo cu a duna di conoce den e informe di Mitchell riba e uzo di substancia prohibi den Grandes ligas.
"Ami ta desconoce esey di steroid, nunca mi a uza ni lo uza hamas ningun tipo di substancia dirigi na mehora mi curpa di manera artificial", Martinez a bisa.
E pitcher di Mets a keda contento pa e investigacion di Mitchell, paso esey a permiti sa ken ta hunga limpi.
"Boso por ta sigur cu mi nomber nunca lo parece den ningun lista, tur e number cu a pone ta a base di mi talento, sin tin cu uza nada. Pesey mi ta contento di e investigacion cu a hasi", el a bisa.
Sin embargo, e pitcher a bisa cu su opinion no ta bay dirigi na condena esnan cu si a parece den e conclusion di e senador, sino cu solamente kier pa e cosnan den baseball wordo aclarea.
Di acuerdo cu su apreciacion, su carrera di 16 aña den Grandes Ligas ta logra awo un mihor balor. "Ami a briya den e epoca di steroid y esey di sigur lo hisa mas mi carrera, tanto akinan como den extranheria, paso a competi di manera legal contra otro cu tabata uza cosnan pa ta mas fuerte", el a sigura.



E ta casi cla

AC Milan a autorisa Flamengo pa papia cu Ronaldo

FLAMENGO brasileño a insisti den e contratacion di e delantero Ronaldo, ex hungador di Real Madrid, como su refuerso pa e Copa Libertador di 2008, y ya a ricibi un autorisacion di Milan italiano pa conversa cu e hungador.
"Mi ta bay ta cortico y direct. Flamengo tabata autorisa pa Milan pa conversa cu Ronaldo. Tabata tin un conversacion preliminar, conceptual, cu e hungador y ta percibi cu tin gana di cambia e rumbo di su bida", e vicepresidente, Kleber Leite a bisa.
"E interes ta grandi y Jose Luiz Runco dokter di Flamengo ya a duna un bon posicion clinico", e dirigente a bisa.
Flamengo, team mas popular di Brasil, cinco biaha campeon brasileño y di tres den e posicion di Liga e aña aki, t'e awo ta bin negociacion cu Milan y cu e hungador, un soño bieuw di e team di Rio de Janeiro pero t'e awo inalcansabel pa e exigencia economico.
Leite ya a conversa cu algun dirigente di Milan, entre nan e ex futbolista brasileño Leonardo, pero su buscamento t'e awo tabata infructuoso.
E dirigente a bisa igualmente cu den e proximo dianan tin un conversacion mas profundo cu Ronaldo.
Di acuerdo cu Globo Esporte, e negociacion ta conta cu e respaldo di e ex hungador di e seleccion brasileño cu a pidi ta libera debi na cu den su opinion, Milan ya ta conta cu otro hungadornan di su posicion actualmente den mihor condicion, manera tambe e brasileño Kaka y Alexandre Pato.
Esaki ta bisa cu Ronaldo, insatisfecho den Milan ta dispuesto pa actua den Flamengo pa un salario mensual serca di 187.500 dollar, e mitad di cual actualmente ta ricibi como hungador di Milan.



Un triunfo pa lanta imagen

Luca Cordero di Montezemolo a papia riba e victoria di Kimi Raikkonen



E presidente di Ferrari, Luca Cordero di Montezemolo, a bisa diaranson cu e victoria di e finlandes Raikkonen den e Mundial di Formula Uno tabata un fortuna, paso a evita polemica, precedente grave y a bolbe na duna dignidad na e deporte aki.
Montezemolo a hasi e declaracion aki den un encuentro cu e prensa, unda a bisa cu 2007 a caba cu gran satisfaccion no solamente den lo deportivo, sino tambe den lo economico.
E tambe presidente di e empresario a bisa cu Raikkonen nunca a lamenta y a reconoce cu e finlandes a confesa cu kier ta den e team italiano pa bida. Asina mes a desvela cu e piloto no ta un gran piloto y cu ta prefera cu ta sigui papia poco y cana cu forsa den Formula Uno. Riba e brasileño Felipe Massa, tambe piloto di Ferrari, Montezemolo a bisa cu tabata kier mantene den e team paso a traha bon, e ta hoben y ta semper na disposicion.
Durante e encuentro, e dirigente a anuncia cu e auto nobo di Ferrari lo ta presenta dia 6 di january y lo debuta un dia despues den e pista di Fiorano, na Italia.
E proximo temporada lo ta segun Montezemolo, "un aña dificil paso hopi team kier gana pero Ferrari tin dos gran punto fuerte. A splica cu den 2008 e team a apoya den evolucion di un auto cu ya ta hopi bon y cu sa con pa maneha den cu Raikkonen no ta un nobato den e team italiano.

Modelo nobo

McLaren-Mercedes lo presenta su auto nobo na Stuttgart



E team di McLaren-Mercedes a anuncia cu dia 7 di january lo presente na Stuttgart e MP4/23, e auto den cual lo participa den e Mundial di Formula Uno di 2008.
E MP4/23 lo ta e auto cual e britanico Lewis Hamilton y e finlandes Heikki Kovalainen, e dos piloto titular di e team lo uza.
E acto di presentacion di e auto nobo lo hiba na e Museo di Mercedes-Benz, na Stuttgart.
Den cual lo tey Ron Dennis, Norbert Haug y Martin Whitmarsch, asina manera Hamilton y Kovalainen y e dos piloto di test, Pedro de la Rosa y Gary Paffett.
E auto nobo lo cuminsa core e siguiente dia den e circuito di Jerez di Frontera.





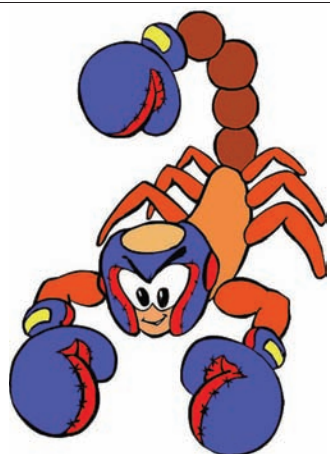
Alexander Robert gradiciendo tur esnan cu a yuda esaki

PA medio di esaki ami Alexander Robert kier a gradici tur hende cu a coopera cu mi durante di 2007. Mi ta cuminsa na felicita Sarah Quita Offringa cu su titulo di deportista di aña 2007 simplemente deporte.
Tambe tur otro nominadonan infantil, juvenil y grandi, mi ta gradici mi mayornan, mi entrenadornan Duncan, Felix e cubano y mi tata pa un 2007 exitoso. Na ARRUWAC cu a nombrami atleta juvenil 2007, na Aruba Wieler Bond cu a nombrami atleta juvenil 2007 y Aruba Triathlon Association cu a nombrami atleta juvenil 2007.
Tambe e club ciclismo di Barcadera cu a coopera cumi ora di careda, mi scol EPI, na prensa y tur hende cu a coopera cumi durante 2007. Pa 2008 mi ta spera cu Felix lo ta bek na Aruba no pa 1 aña sino pa 2 of 3 aña pa Aruba por wak mihor resultado den ciclismo.
Tambe 2008 ta aña cu mi lo hasi mi prome olympic distance triathlon, mi ta spera pa mehora mi tempo riba 5 KM y 10KM den 2008. Un bes mas danki na tur hende cu a coopera cumi durante 2007 y mi ta spera riba boso coperacion pa 2008.









SCORPIO

CU e ubicacion di Marte na Cas di Geminis, e nativonan aki lo tin un aña hopi movi y lo tin hopi tentacionnan den tereno amoroso, door di cual hopi di nan lo ta tenta pa comete infidelidadnan. Nan mester evadi situacionnan cu lo por comprometenan, ya cu Saturno retrogrado den Cas di Virgo lo haci cu lo surgi problemanan di pareha. Di otro banda, e solteronan lo mantene varios relacion na mes momento y no lo compromete nan mes cu ningun. Den ambito laboral nan lo logra posiciona nan mes danki na nan posibilidadnan. E scorpionan lo agudiza nan intuicion, nan ingenio y nan capacidadnan door di intervencion di Jupiter den e signo di Capricornio. Pa fin di aña e accion di algun planeta lo haci cu e nativonan aki lo perde e control mas di un biaha. Lo mas conveniente pa e nativonan aki ta pa keda calmo y purba di mantene e harmonio rond di nan, pa evita inconvenientenan futuro. Cu e transcurso di aña, nan mester replantea nan actonan y compronde cu no tur persona mester pensa manera nan.

JANUARI: Den e luna aki lo mester laga e negoshinan on hold, ya cu no ta e mihor momento pa crece economicamente. Di otro banda debi na e accion negativo di algun planeta durante e periodo aki no ta bon pa realiza inversionnan. Den ambito afectivo nan lo ta favoreci debi na e posicion di Venus den un Signo di candela, cu lo laganan disfruta di nan sexualidad. E nativonan soltero lo tin e posibilidad di haya pareha dentro di nan circulo di trabao. Den salud mester nan mester cuida nan mes, e deshidratacion lo ta un di e problemanan basico cu lo bin debi na e accion negativo di Marte ubica na e signo di Geminis. Mester bebe hopi liquido y no bai bao solo pa evita inconvenientenan mayor.

FEBRUARI: Den terno laboral lo tin hopi avancenan, pero nan lo wordo mas nota den e ingresonan cu den e crecemento na nivel profesional. E nativonan aki lo biba romancenan grandi debi na e union di Marte cu lo topa cu e signo di Geminis y di Venus na e signo di Acuario. Nan lo descubri cu e wega di amor ta aumenta nan imaginacion y lo energiza nan accionnan. Tur e relacionnan inicia durante e luna aki lo ta superficial y no lo dura hopi tempo, pero nan lo ta relacionnan profundamente erotico. Di otro banda, esnan cu namora lo sufri ora e kibramento bin. Mester sosega hopi pa compensa e agotamento fisico y intelectual cu nan lo sufri den e periodo aki.

MAART: Den e periodo aki e conhucion positivo di algun planeta lo dunanan e habilidad di convence cualkier hende pa asocia su mes cu e proyecto cu nan tin den man, a pesar cu esaki lo por ta hopi ambicioso. E nativonan lo por ehecuta algun cambio den pareha cu lo permiti nan stabiliza for di dia 5 ora Marte transita door di Cas di Cancer. Nan lo conquista e persona desea usando dialogo amoroso como nan arma eficaz. Nan lo tin cu maneha cu hopi cautela e relacionnan cu a caba di inicia. Nan lo mester elegi actividadnan cu ta permiti relahacion, manera yoga of meditacion.

APRIL: Durante e luna aki nan accionnan profesional lo wordo recompensa cu hopi benefishi. Nan lo mester realiza un bon estudio di mercado pa cuminza proyectonan nobo, cu cualnan nan ta hopi motiva. Di otro banda, e relacionnan laboral lo ta soepel y no lo tin conflictonan di interesnan danki na e intervencion positivo di Neptuno. Lo exalta nan sensualidad danki na e presencia di Venus, den e Signo di Aries y na Marte, na Cas di Cancer y ningun hende lo keda al margen di nan encantonan. Nan lo duna contencion emocional y consehonan na familiarnan cu lo mester di nan.

MEI: Den ambito laboral lo crece e autoestima y lo tuma un actitud imparabel. Nan lo pone hopi energia y dedicacion na trabao, loke lo permitinan recoge e frutanan mereci pa nan esfuerzonan. Den amor e paso di Venus door di Cas di Tauro, lo influi den e apasionamento di e nativonan aki, e lo reduci nan capacidad di dialogo, y asina lo crea un silencion angustiante cu lo opaca e pareha. Nan lo mester laga e tempo pasa pa recupera e pasion perdi.

JUNI: Durante e luna aki den tereno laboral nan lo ta liber di dificultadnan y nan lo probecha e periodo aki pa evadi problemanan cu ta afectandonan den bida diario, usando trabao como refugio. Den e temanan di curazon lo presenta un luna hopi positivo, ya cu e nativonan aki lo lofra fortalece nan vinculonan romantico y afectivo. E convivencia y relacionnan di pareha lo mehora notablemente, mescos cu e relacionnan familiar en general. Nan lo por core e riesgo di sufri diferente accidentnan den e tareanan domestico of accidentnan di auto debi na e distraccion y falta di pasenshi.

JULI: E paso di Saturno door di Cas di Virgo, lo duna e nativonan aki e oprtunidad pa cuminza proyectonan bieu cu a wordo posterga debi na falta di tempo y placa y cu lo ta realizabel door di e deseonan grandi di crecemento y perseverancia cu e nativonan aki tin pa haya con pa realiza nan obhetivonan. Lo ta tambe un hopi bon epoca pa esnan cu ta studiando luci nan mes. E nativonan aki lo cuminza sinti mas respet pa familiarnan cercano y pa nan parehanan, danki na e transito directo di Pluton den e Signo di Sagitario. E solteronan lo inicia un relacion di amor cu algun compañero di trabao, nan lo mester siña confia den nan sentimentonan. Nan mester cuida di e excesonan di cuminda.

AUGUSTUS: E nativonan aki lo wak nan nervionan altera debi na e posicion negativo di Pluton den e Signo di Sagistario. Nan lo mester tin hopi calmo y prudencia pa mantene nan mes na e lugar uc nan a logra, pasobra den e periodo aki nan ta core e riesgo di perde nan trabao of perde e posibilidad di sigui crece den esaki. Den amor e nativonan aki lo ta yen di energia positivo. Pa e situacion favorabel aki alarga, nan mester cambia di actitud pa mehora e convivencia y evita e conflictonan cotidiano. E nativonan cu ta cuminza un relacion lo biba esaki profundamente. Nan mester cuminza practica cualkier tipo di deporte pa asina logra calma e ansiedad.

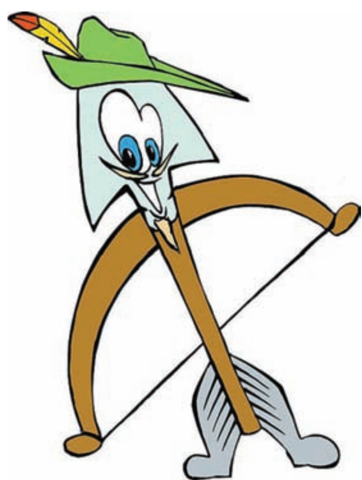
SEPTEMBER: Den lo laboral nan lo ta dianan favorabel pa cuminza traha riba proyectonan y iniciativanan den cual nan lo tin hopi exito. For di dia 9, Pluton ubica directamente na Sagitario lo haci cu e nativonan di e Signo aki laga un banda nan rencornan y resentimentonan. Algun scorpionnan lo dicidi den e etapa aki pa forma un pareha stabiel y asina laga un banda e bida den soledad. Esnan cu tin pareha consolida, nan lo mantene nan estado conciliador pa tur loke ta relaciona cu e relacionnan di pareha, nan lo mester laga nan orguyo un banda y evita cu nan energia excesivo bira contra nan. Pa loke ta trata salud, nan lo sufri depresionnan y debilidad cu si persisti lo mester consulta inmediatamente cu un psicologo.

OCTOBER: Durante e luna aki e obsesion y fanatismo pa nan trabao lo ta asina grandi, cu lo cuminza laga e amigonan y e propio famia un banda. E actitud aki lo por provoca e perdida di nan pareha y nan yiunan, cu no ta di acuerdo cu e conducta aki. Durante e luna aki e nativonan aki lo sigui conserva nan animo conciliador pa loke ta trata e relacionnan di pareha. Nan lo mester evita cu e energianan planetario laganan bira excesivamente energico. Nan ta capaz di entrega nan mes libremente na amor, pero na final di e luna aki e jaloezi lo marca e pareha. Salud ta permanece stabiel.

NOVEMBER: Durante e luna aki lo tin algun problema laboral y financiero. Ta necesario pa nan usa e analisis pa iverti nan placa y tempo, ya cu e periodo aki no ta aconsehabel pa bai segun nan instintonan. Den amor y te na fin di aña, e paso di Jupiter directo door di Cas di Capricornio lo concede e scorpionnan e paz cu tanto nan mester. Nan lo logra afianza e vinculonan afectivo y romantico di tal manera cu despues di e promer mitad di luna, nan lo mehora e relacion, superando e momentonan dificil. E nativonan soltero lo haya un amor real y duradero. Den salud lo aparece dolencianan chikito, door di lo cual lo ta conveniente pa nan realiza un chekeo general den caso di hende homber y un control ginecologico den caso di hende muher.

DECEMBER: Lo tin algun desequilibrio economico den e area laboral, producto di e mal posicion di Marte. Den apecto afectivo, e scorpionnan lo ta pasando door di un autoexamen caminda nan lo busca den nan interior e ser sensibel y romantico cu normalmente nan ta sconde. Tur e nativonan cu ta nan so tin e posibilidad di haya un pareha durante e luna aki, specialmente den temporada di fiesta. Den salud, e enfermedadnan psicosomatico lo ta esunnan cu lo ta presente durante e luna aki, specialmente e alergianan, depresion, ulceranan y asma. Lo ta conveniente pa tuma un vakantie cu famia pa relaha y cuminza e aña cu energianan nobo.

SAGITARIO 2008



E aña aki lo ta uno yen di aventuranan y lo parse mas complica cu e anterior. E franqueza desmedi di e nativonan aki lo crea situacionnan y resultadonan desfavorabel pa bida di nan. Sagitario tin cu probecha den e temponan aki, e infliencia di Jupiter na Capricornio, kende lo yudanan reflexiona pa no lanza nan mes semper na un aventura. Nan por sufri hopi pasobra nan honestidad y naturaleza generoso lo haci cu hopi persona cu mal intencion kier probecha di nan. En general, e nativonan aki sa biba romancenan apasiona, pero no ta gusta e compromiso, door di e actitud aki, e solteronan ta core e risico di perde nan ser stima. Lo aparece scenarionan fuerte di jaloezie door di e accion di Saturno na Cas di Virgo, e situacionnan aki lo ta debi na e spiritu trasgresor di e nativonan aki. Den e parti economico, a pesar di algun inconveniente laboral, no lo tin perdida di placa. E aña aki e nativonan aki mester cuminza spaar y organiza mihor nan biennan.

JANUARI: den e luna aki lo aparece e bon negoshinan di man di Jupiter den Signo di Capricornio. E stabilidad emocional lo ta na prueba door di e exigencianan profesional. Durante henter e luna, Venus lo permanece den su propio signo, loke lo duna e nativonan aki un gran fogosidad y un carisma hopi special. Den e periodo aki amor lo smile. Lo afianza e vinculonan ya caba existente y lo forma varios pareha, ya cu durante e tempo aki hopi lo haya nan persona ideal. Den salud ta conveniente pa realiza un bon dieet pa baha peso.

FEBRUARI: Den e parti laboral Mercurio cu energia positivo lo haci cu lo cuminza concreta algun proyecto cu tabata parse inalcanzabel. Nan lo adquiri un gran habilidad pa e realizacion di tareanan y nan lo por maneha cu firmeza hopi situacionnan delica, obteniendo hopi bon resultado, E conjucion di Marte y Venus den signonan di Aire lo haci cu lo aumenta nan romanticismo y nan imaginacion; y nan lo cuminza soña cu e persona ideal. E nativonan cu parehanan stabiel no lo logra entende otro facilmente y e solteronan lo tin problema pa asumi compromisonan. Nan mester combina e oranan di trabao cu e practicanan di ehercicio of algun deporte.

MAART: Den lo laboral nan lo mantene un perfil abao, ya cu lo tin cnflictonan cu compañeronan di trabao, cu hefenan of socionan. Esnan cu ta traha den relacion di dependencia lo cuminza lidera gruponan. Ta un bon momento den e aspecto afectivo, ya cu hopi pareha lo recupera e pasion di temponan pasa, hopi soltero lo haya parehanan nobo y lo tin gana di forma un famia. Na su bes, tambe lo ta un gran momento pa afianza e vinculonan cu famia. Nan lo mester cuminza un rutina di ehercicio fisico pa mantene mente y curpa den forma.

APRIL: Den lo laboral lo tin hopi inseguridadnan, producto di e desequilibrionan cu a bin ta surgiendo. E sentimento di inseguridad aki lo bai ta wordo supera y pronto lo sali for di e situacion aki. E relacionnan di pareha ta complica debi na cuestionnan di jaloezie y door di e falta di compromiso door di e nativonan aki. Den e parehanan realmente namora lo afianza e vinculonan, pero den otro parehanan lo plantea e posibilidad di un separacion. Nan lo mester tene cuidao cu e verkoudnan causa pa cambionan climatico grandi, cualnan por complica si no ta wordo bon cuida.

MEI: Den e luna aki tin bon posibilidadnan riba tereno laboral si nan propone nan lo logra bon resultado economico. Nan mester analiza tur e proyectonan pa no bai pa esunnan cu ta resulta incoherente, sino nan lo core e risico di realiza viahenan of gasta hopi energia den negoshinan cu no lo wordo cumpli cu e obhetivonan laboral. E nativonan aki lo desaroya un bida social y afectivo activo. E Centauronan lo tin e oportunidad pa conoce algun persona special cu lo sacanan for di soledad. Nan lo mester laga un banda drumi laat y cuminza haci cosnan pafor y haya solo tambe.

JUNI: E posicion retrograda di Neptuno na Cas di Acuario lo haci cu e nativonan aki lo pasa door di un stagnamento laboral. Esnan cu ta studiando lo sufri cierto falta di gana y di interes pa e estudio cu nan a cuminza. Luna ubica na su propio signo lo trese, for di dia 21 estadonan di melancolia pa e nativonan aki. Parehanan ta core e riesgo di rupturanan, ya cu e nativonan aki lo adopta posicionnan hopi rigido ora tin inconvenientenan den e pareha, loke ta provoca cu e situacion ta empeora. E nativonan cu ta casa of cu tin un pareha stabiel lo mester usa nan imaginacion y cende e pasion, ya cu e sex a para bira monotono. Pa sigura un bon estado di animo lo mester realiza ehercicionan fisico.

JULI: Den lo laboral e relacionnan cu socionan of compañeronan di trabao lo ta hopi bon, ademas e mativonan aki lo logra haya ingresonan nobo, sea debi na herencia, comisionnan of aumentonan. Nan lo mester asesora nan mes promer cu inverti den un propuesta di trabao cu lo presenta pronto. Nan emocionnan lo ta mas intenso debi na e posicion di Pluton na su propio Cas. E nativonan soltero lo por establece un vinculo solido cu algun compañero di trabao, c lo tin un gran potencia erotico. Mester sigui cuida nan salud di e cambionan di temperatura, mescos tanbe lo mester sosega bon pa tin un bon rendimento fisico.

AUGUSTUS: Lo tin den e periodo aki y den e ambito laboral e posibilidad di expande, danki na e posicion di Saturno, directo den e Cas di Virgo. E cambionan dirigo na otro camponan no explora lo tentanan pa por cambia di rutina. Nan lo mester tin hopi cuidao na momento di tuma un decision y no bandona inmediatamente e negoshi cu ta permitinan biba. Hopi nativo lo biba romancenan pleno y e amor lo yega na nan curazon door di cual nan lo sinto un necesidad profundo di consolida nan relacion aunke esaki lo atenta contra nan independencia. Esnan cu ainda no por a forma pareha, pa yega na dje y conquista nan curazon, nan lo mester mustra manera nan ta. Mester bishita un dokter cu ta indicanan un bon dieet, ya cu e desordennan alimenticio lo haci desaster den nan salud.

SEPTEMBER: Esaki ta e etapa mas duro pa finanzas, esnan cu no tin un bon solidez economico lo pasa den duro pa recupera, mientras cu e lo ta facil pa esnan cu tin un empresa of negoshi propio. E problemanan economico aki lo haci desaster den e pareha y den henter e ambito familiar. Despues di un corto lapso di friamento, e parehanan lo cuminza recupera . Esaki no ta e mihor luna pa cuminza un relacion afectivo. Mester consulta cu dokter, ya cu e dolornan muscular y di lomba lo bira insoportabel. Lo ta bon pa bishita un kinesiologo.

OCTOBER: Lo tin durante e luna aki complicacionnan den e relacionnan laboral. Bo lo mester evita tur tipo di discusionnan den ambito laboral pa por sali gana. E sagitarianonan durante e etapa aki lo biba un intimidad pleno, yen di deseonan, felicidad y aventura. Nan lo por haya amor y logra dicha cu lo bin man den man cu un carta di amor, di un romance inicia durante un viahe of di algun amor special cu na su momento no por a concretiza. Conveniente pa salud ta pa cuida nan peso, nan lo mester sigui cu un tratamento ya cu e dolornan muscular ta continua, ademas lo mester completa e tratamento cu un gimnasia special.

NOVEMBER: Durante e luna aki e sagitarianonan lo mustra nan forza y nan lucha pa realiza tur nan plannan. Nan lo logra sinti nan mes importante y sigur te na e punto di por independiza nan mes of cuminza un negoshi rriba nan mes. A pesar cu no ta facil na cuminzamento, cu perseverancia nan lo logra triunfa. Den ambiot afectivo, no lo huy manera ta nan custumber di nan relacionnan amoroso. Nan lo conquista e persona elegi y lo conforma un relacion duradero. Den lo sexual, e parehanan ya constitui ta goza di un sexualidad pleno y sin ningun tipo di tabunan. Nan mester realiza un chkeo general pa controla nan salud.

DECEMBER: Den lo laboral, tur e nativonan cu realiza actividadnan relaciona cu turismo lo logra un gran exito. Den condicionnan general e sagitarianonan lo mantene nan harmonia financiero. E nativonan cu ta studiando lo logra cumpli cu nan metanan. Den e relacionnan afectivo lo biba momentonan hopi intenso na nivel sexual, caminda e encuentronan lo ta fogoso, inolvidabel y carga di un gran erotismo. Lo surgi algun problema debi na algun gastonan sin sinti cu e nativonan no lo logra tolera. E muhernan di e signo aki lo mester bishita e endocrinologo debi na posibel trastornonan hormonal.

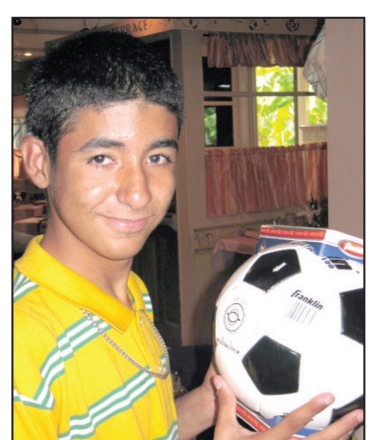
Quota International of Aruba a brinda Scol Scucha Nos un celebracion pa fin di aña

PA celebra e hecho cu ta cumpli 20 aña trahando p'e comunidad di Aruba y pa finalisa e aña escolar di Scol Scucha Nos, Quota International of Aruba a organisa un Christmas Brunch pa nan. E celebracion special aki a tuma lugar recientemente na The French Steak House na Manchebo Beach Resort.

E hobennan a pasa nan aña hopi bon y tabata motibo pa un celebracion. Santa Claus a bin tambe y a reparti regalo pa tur di nan. Nan a keda sumamente contento y nos por mira esaki riba nan caranan. Momentonan di entrega di regalo na tur e muchanan di Scol Scucha Nos. Un pabien ta bai pa nan tur cu nan logro escolar tambe e aña aki.

















Post Aruba a celebra e 25 aña di servicio di Donny Dijkhoff





DEN un ambiente di alegria gerencia y coleganan di Donny Dijkhoff, cariñosamente yamá Dons, a reuni ayera pa celebra tur su añanan di bon servicio na Post Aruba N.V.

E historia a cuminsa dia 6 di mei aña 1982 unda cu e la drenta servicio di Gobierno Central di Antiyas como Landsbewaker, e'la ocupa e posicion aki te cu dia 1 di november 1985, despues Dons a wordo translada pa Postkantoor unda cu el a cuminsa como Hulpbrievenbesteller, unda cu el a sobresali y asina pasa den diferente posicion manera: besteller, besteller eerste klas, expediteurbesteller y te cu dia 1 di july 1996 e la bira hoofdbrievenbesteller na e departamento y e la traha te cu 1 november 2006, y actualmente el a pasa na e departamento di administracion unda e ta traha cu Centraal Magazijn Administratie.

Dia 1 di februari e la bai N.V. pa forma parti di e team aki pasobra e ta sintie na cas y e ta contento cu su coleganan y cu su trabao.

Donny a abisa cu: "e ta contento di ta trahando cu un team hopi dinamico manera esun di Post Aruba".
Gerencia a menciona cu nan ta satisfecho cu su trabao y cu nan ta spera cu Donny lo tey dunando su contribucion manera semper.

Post Aruba N.V. kier desea Donny hopi mas éxito y felicidad den nos compania.

Choller no ta respeta ni bewaker pa menasa y pidi placa

POLIS ta bai diarazon pa 11.15 di anochi, na altura di Talk of the Town, pa un caso di atraco.

EINAN polis ta papia cu e homber S.T. de la C. naci na Brasil di 57 aña, kende ta un guardia y ta bisa polis cu e ta bayendo su trabou na L.G. Smith Blvd., y na altura di un oficina di notario, un choller, kende tabatin un pida palo den su man a bin riba dje y a exigi p'e dune placa.

E no a duna e choller placa. Polis a busca e choller den becindario, pero no a topa cune

Centrale Post ta pidi mayornan pa papia cu nan yiunan riba tiramento di klapchi

CENTRALE Post di Polis ta manda advertencia p'e hobennan cu ta tira klapchi y molestia otro hende riba e peliger cu esaki tin den dje. Centrale Post, ta bisa cu for di ora cu a cuminsa bende klapchi, e oficina a keda bombardea cu yamada di telefon, unda e habitantenan ta keha riba hobennan cu ta tira klapchi riba hende, den cura di hende y hasta den cas di hende.

Tambe nan ta tira klapchi riba otro y riba auto. Centrale Post ta bisa cu e yamadanan a bin di casi tur bario na Aruba, na Dakota, San Nicolas, Wayaca, y tambe di Pos Chikito.

Polis tabata hopi ocupa ayera cu tur e yamadanan. Polis a pidi e mayornan pa papia cu nan yiunan riba e peliger cu esaki por trece cune, ya cu e por causa desgracia serio na otronan.

INVITACION

Semper Bo tawata nos apoyo
Aunque nos no por waak bo,
Nos ta sinti cu bo ta serca nos

Awe 30 di december nos ta recorda e di nuebe luna di fayecimento di mi esposa,mi mama y wela stima:



Otilia Maria Fortunata Regales
" Tichi " of " Tuta "

Pa medio di esaki nos ta invita famia, bisiña y conocirnan pa un sacrificio di misa 30 di december 2007 pa 6:30 di atardi na Misa Santa Teresita na San Nicolaas.
Boso presencia lo ta altamente aprecia.

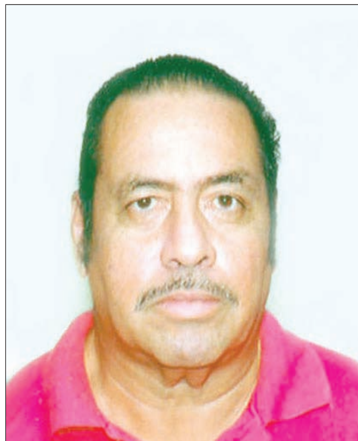
Na nomber di esposo Hubert Willems,
yiunan Carlos y Magalie, suegro Alex,
nietonan Xiuliska y Nakisha y demas nietonan.

INVITACION

Semper bo tawata nos guia
Maske nos no por mira bo,
Pero semper bo ta den nos curazon
Y den nos oracion nos ta recordabo.

Awe 29 di december 2007, nos ta recorda e di prome aña di fayecimento di mi esposo y mi tata stima

John Robert Gerard
" Robby " Rasmijn



Pa medio di esaki nos ta invita famia y conocirnan pa un sacrificio di misa awe 29 di december 2007 pa 7'or di anochi na Misa Cristo Rey na Brasil
Boso presencia lo ta altamente aprecia.

Tambe nos ta manda palabranan di danki na tur famia, bisiña y conocir cu a sa di compaña nos durante un aña den oracionnan.

Di parti di Sra.Vda. Maria Rasmijn-Wernet y yiu John.

"Senor ta mi wardador mi'n tin falta di nada
den kunuku di yerba berde
E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil
pa mi bolbe haya forza".

Salmo 23:1,2,3.

Cu honda pena, pero conforme cu boluntad di Dios y gradecido pa tur locual el'a significa y haci pa nos, nos ta anuncia fayecimiento cristian di nos mama, wela, bisawela, tatarawela, ruman, tanta, prima stima:

Sra. Vda. Marthilda Isidora
Kock-Martijn
Mihor conoci como "Shon Marthilda"
of cariñosamente yama:"Tia"
*** 04-04-1916 +26-12-2007**



Na nomber di su esposo: + Minguel Kock
Su yiunan: Ivon y Juan Kock yiunan na Aruba,
Regina y Jaap Metselaar y yiunan na Hulanda,
+ Urbano Kock,
Ineida Kock y yiunan na Hulanda y Boneiru,
Carlos Kock y yiunan na Aruba,
Remigia Kock y yiunan na Hulanda y Corsou,
Johnny y Lucia Kock y famia na Aruba y Sto.Domingo,
Adriaan y Patricia Kock y yiunan na Aruba y Hulanda,
Roberto y Anna Kock y yiunan na Hulanda.
Yiu di crianza: Glenda Payne y yiunan na Aruba y Hulanda.
Rumannan: +Bernardo Martijn y yiunan na Boneiru,
+ Estanislao Martijn y yiunan na Aruba,
Sra. Vda. Catharina Boezem-Martijn y yiunan na Aruba y Hulanda,
Sra. Vda. Elogia Semeleer-Martijn y yiunan na Aruba,Boneiru y Hulanda, cuñanan, swanan y yiunan na Aruba, compernan y comernan.
Su nieta y nietonan: Imelda, Juancito, Gladys, Astrid, Richard, Erick, Rafael, Dora, Marcial, Evaristo, Johnny, Adri, Cynara, Paco, Angelique, Evelina, Meredith, Natasha, Michell, Indra, Sandy, Adriaan, Paulito, Claire,Sarha y bisanietonan, tataranietonan, sobrinanan y sobrinonan na Aruba, Boneiru, Corsou y Hulanda.
Su Iha: Hildo Kock y famia.
Su primanan y primonan na: Aruba, Boneiru y Corsou.
Su bon amiga di cas: Maria Boekhoudt y famia, Tuda Maduro y famia, su ayudantenan di Huize Maristella y dokternan.

Ex empleadonan di: Sint Augustinus College.
Demas famianan y conocirnan.
Famia: Kock, Martijn, Semeleer, Boezem, Metselaar, Veeris, Paulina, Lorenzo, Daal, Ibañez, Del Buono, Tromp, Payne, Penny, Zievinger, Dirksz, Gomes, Maduro, Franken, Farro, Brete, Ras, Winklaar, Guttierez, Rosina, Wiersma, Robert, Quandus, Saunder, Bislick, Nicolaas, Craane, Frans, Thode, Henriquez, Wong, Soliana, Vrolijk, Rodriguez, Farup, Harms, Piar, Thomas, Stamper, Koolman, De Cuba, De Jong, Cecilia, Statie, Francees, Reeder, Britten, De Brot, Silberie, Evertsz, Coffi, De Mey y bisiñanan y amistadnan.
Despensa nos si den nos dolor y tristeza nos por a lubida algun famia y conocirnan y amistadnan.

Acto di entiero lo tuma lugar Diaranzon 2 di Januari 2008 pa 11'or di mainta na misa Sta. Theresita na San Nicolas y despues saliendo pa Santana Catolico na San Nicolas.
E resto mortal lo ta reposa for di 9'or di mainta den misa Sta.Theresita na San Nicolas.

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas.

Ta ricibi condolencia Diadomingo 30 di December 2007. Adres: Weg Seroe Preto # 35 San Nicolas. Ora: 7-9 di anochi

Den luga di krans y flor lo tin un box disponibel pa Huize Maristella.

Polis ta intermedia den problema di bisiña pa motibo di klapchi

POLIS di Noord ta bai diahuebs pa 7.30 di anochi, na un cas den Semeleerstraat pa problema entre bisiña. Einan polis ta papia cu e homber J.P. naci na Corsow di 42 aña, kende ta declara cu su famia tin problema cu algun hoben cu ta nan bisiña.
E ta bisa cu aparentemente un di su yiunan a tira un klapchi riba e hobennan bisiña y e muchanan a contesta cu tiramento di boter. Durante cu e hobennan a tira boter, nan a dal un boter contra e windshield di un Toyota Tercel blao.
J.P., ta bisa polis cu e no kier entrega keho, pero kier pa polis papia cu e hobennan. E ta bisa polis cu e dianan di fiesta pasa trankil, sin ningun problema. Ora cu polis a yega n'e asistencia, e hobennan a bai caba for di e sitio, pero polis a logra pone man riba C.L. di 18 aña. El a bisa polis cu nan a tira boter pa defende na mes, como cu e muchanan tabata tira klapchi riba nan. E hoben a yega na un acuerdo cu lo paga e daño haci n'e windshield.

Choller ta intermedia riba problema entre dos choller muher

ASISTENCIA ta wordo pidi diahuebs 5.15 di madruga na un cas na Weg Fontein, unda tin un problema entre dos choller muher. N'e caminda na altura di Chikito Grocery, polis ta topa cu e choller Mona, kende ta bisa polis cu e choller Donna a maltrate.
El a mustra polis su brasa cu tabata tur rasca. Polis a nota cu e tabata bao di influencia. Pa evita cu tin mas problema entre nan dos, polis a hiba Mona su cas na Brasil.

Polis ta detene recidivista drumi riba su cama cu arma di candela

PASCO pa 5'or di madruga, polis di Team di Aresto en conexión cu Recherche di Santa Cruz a bai na un cas na Parkietenbos, unda hopi di nan a detene e homber R., kende tabata wordo busca pa polis, relaciona cu kiebro y menasa.
Según informacion cu polis a haya cu últimamente e ta cana arma. Polis a drenta e cas y a haye drumi riba su cama cu su arma di candela y a detene mesora. Despues cu a detene, nan a listra den e cas y a haya dos arma di candela mas, cu ta un 22 cu a wordo adapta pa tira bala cayente, y e otro tabata un Walter P-5.
29polisleo

Señor ta mi wardador,
mi'n tin falta di nada.
Den cunuco di yerba berde
E ta pone mi sosega.
E ta hiba mi na awa trankil
pa mi bolbe haja forsa. Ps. 23:1,2,3

Omhoog omlaag op berg en dal ben ik in de hand des Heeren
Toch kies ik als ik kiezen zal mijn stille plek mijn waterval
Toch blijf ik steeds bij mijn begeren:...de Kleinste.

Cu honda pena, pero conforme cu boluntad di Dios
y agradecido pa tur locual El a nifica pa nos.
Nos ta anuncia fayecimento di:



Anna Christina van Arneman-Beaumont
Mihor conoci como " Juffrouw Christina"
*** December 15, 1915 + December 26, 2007**

Na nomber di su esposo: Agustin B. van Arneman
Yiu: Ph. Douglas van Arneman y Pola van Arneman-Hodge
Nieta: Claire-Lune C.P. van Arneman
Ruman: Carlos y Norma Beaumont na Curacao
Bon amigonan: Loi, Yuyo Nicolaas
Sobrinonany sobrinanan, ihanan, amigonan,bisinanan, y conocirnan y demas famia:
van Arneman, Beaumont, Hodge, Janga, Anthony, Goeloe, Davelaar, Bernabela, Nicolas, Piar, Oleana, Wanga, Chumie, Schenker, Thomas, Emerencia , Emerenciana, Martinez, Maduro, Vrolijk, Gibbs, Gumbs, Hill, Richardson, Foy, Hugh Sue, Sint Jago, Provence, Angela, Todman, Wieske, Best, Smeets, Menten, v/der Meent.
Despensa si den nos tristeza nos por a lubida algun famia.

Acto di entiero lo tuma lugar Diasabra 29 di December 2007 pa 11'or di mainta na misa Santa Theresita na San Nicolaas y después saliendo pa Santana Catolico na San Nicolaas. E resto mortal lo ta reposa for di 9'or di mainta den misa Santa Theresita na san Nicolaas.

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas.
Adres pa condolencia: Ad Patres Funeral Home, van Rensselaerstr. # 2 San Nicolaas
Dia: Diabierna, 28 di December 2007
Ora: 7.00p.m.-9.00 p.m.

Na Hulanda a fayece den paz di Señor



Rumoldo R.F. Petit
Mihor conoci como Ronchi

Acto di entiero lo wordo anuncia despues

Mi Creador a yamami awor
Mi tin di bay, E ta mi Wardador
Na un distancia leu ya a'parece e luz
Cu lo hibami cerca mi Hesus.

"Hesus a bisa: Ami ta resureccion y bida
esun cu kere den Mi lo biba asta si e muri
y ningun hende cu tin bida eterna lo no muri nunca mas."
Huan 11:25, 26

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia fayecimento cristian di:



Juan C. Wever
mihor conoci como: "Maiky "
19 oktober 1923 - 23 december 2007
Vdo di Elsa Marina " Poppy " Wever-Habibe
Ex-empleado di LAGO

Na nomber di su:
yiunan: Roland "Roy " Wever, Elsa " Elsita " Wever
ruman di criansa: Rosa Plaate y famia na Corsow
nieto: Carlos Enrique y Ania Wever-Warsa£a na Ierland
swa: Joy Habibe y famia
cuña: Maria Louisa Vieira-Habibe y famia
sobrino y sobrinanan, primo y primanan,
y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diasabra 29 di december 2007 pa 10:30 di mainta saliendo for di Kerki Protestant pa santana Protestant den Caya Ernesto Petronia. E resto mortal lo ta reposa for di 9'or di mainta den Kerki Protestant na Playa.

Na lugar di flor of krans un donacion pa " **Wilhelmina Kanker Fonds** " lo ta altamente aprecia. Lo tin un box disponibel den Kerki pa e bunita gesto aki.

Adres pa condolencia: Mementomori Funeral Home
Diabierna 28 di december 2007 di 7'or pa 9'or di anochi

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Turista ta wordo atraca den hotel highrise

POLIS di Strand ta bai diahuebs anochi, den careda di 7.30, na un highrise hotel, unda un homber a atraca un hoben turista. Einan polis ta papia cu hoben H.B. naci na Venezuela di 17 aña, kende ta bisa polis cu pa mas o menos 6.30 di anochi, e tabata cana banda di e kamber di e hotel, y un homber largo color scur, a bin riba dje y a tene na su garganta.
E homber a bise na Ingles p'e no grita. E hoben ta bisa polis cu el a spanta y a cuminsa grita.
E homber a tene na su cabes y a dale contra muraya. E mucha muher ta bisa polis cu el a bringa y a logra los for di e homber, pero ora cu el a core bai, su tas a cai. Den e tas e tabatin 100 dollar, su visa-card y tambe algun cosmetico y un camara digital marca Cannon.
E homber a coi e tas y a core bai. El a duna un descripcion di e homber cu ta largo di 1.80 m mas o menos, color scur, lomba sunu y un short color scur. E camara di e hotel a capta e atraco y polis ta buscando e atrcador.



Homber ta bin cas bao di influencia y ta saca muher pafo

ALGO despues di 12'or di anochi, e muher L.J.B de S. ta bai Warda di Polis na Shaba y ta pidi asistencia pa su casa cu a bin burachi y sake pafo cu su yiu..
E señora ta bisa polis cu su casa a yega cas burachi y ta haci basta fasioso. Segun e señora ta bisa cu e casa ta un abusador. E señora tabatin hopi miedo, y a coi jabi di e auto, y a core bin Warda di Polis, aunke e no tabatin rijbewijs.
Mirando cu e no tabatin rijbewijs, polis a laga e auto na warda y a hib'e cas di su mama. Polis a bai na cas di e homber y a topa cune drumi na soño. Polis no a logra lante y a bisa e casa cu nan lo pasa cerca dje den oranan di mainta pa papia cune y mustre riba su comportacion.

AD PATRES
funeral home
van Rensselaerstraat 2
San Nicolas - Aruba
E-mail: adpatres@setarnet.aw
Tel.: (294) 584-2299
584-8413
Fax: (297) 584-2266

Señor ta mi wardador,
mi'n tin falta di nada.
Den cunuco di yerba berde
E ta pone mi sosega.
E ta hiba mi na awa trankil
pa mi bolbe haja forsa. Ps. 23:1,2,3

Cu honda pena nos ta anuncia fayecimento di:

Renate Silberie-Britt
*30/9/1923 +28/12/2007

Acto di entiero lo wordo anuncia después

Resultado di Loteria



LOTTO CATOCHI 0205 4289 4214	ZODIAC 2786 Leo		DIARIO
	BIG FOUR 4379	SUPER FOUR	CORSOW 8454 7065 0453
LOTTO DI DIA	01-03-13-15-20		

su | do | ku

© Puzzles by Pappocom

Instruccionnan di wega Completa e tabel (cu 9 cuadra) di 81 hoki dividi den 9 rij y 9 colom, yenando e hokinan bashi cu e numerbnan di 1 te 9, sin ripiti ningun cifra den cada rij, ni den cada colom, ni den cada cuadra.

	4				1	9		
						8		7
9	2		5	7				
3				4		2		
		9	8	1	6	3		
		7		9				5
				3	8		9	1
6		2						
		1	9				4	

EASY # 1

4	1			9			2	7
		5		6		4		
			7		2			
	3						5	
		7	9		4	2		
	4						1	
			6		9			
		3		7		5		
5	7			8			6	1

MEDIUM # 2

1

7	4	5	6	8	1	9	2	3
1	6	3	4	2	9	8	5	7
9	2	8	5	7	3	4	1	6
3	1	6	7	4	5	2	8	9
2	5	9	8	1	6	3	7	4
4	8	7	3	9	2	1	6	5
5	7	4	2	3	8	6	9	1
6	9	2	1	5	4	7	3	8
8	3	1	9	6	7	5	4	2

2

4	1	8	3	9	5	6	2	7
7	2	5	1	6	8	4	9	3
3	6	9	7	4	2	1	8	5
9	3	1	8	2	6	7	5	4
8	5	7	9	1	4	2	3	6
2	4	6	5	3	7	8	1	9
1	8	4	6	5	9	3	7	2
6	9	3	2	7	1	5	4	8
5	7	2	4	8	3	9	6	1

Servicio pa Comunidad

Telefon di Emergencia

Number di emergencia	911
Polis	100
Brandweer	582-1108
Ambulance O'stad	582-1234
Ambulance S.N.	584-5050
Hospital	587-4300
Centro Medico	584- 8833

Botica na Warda

Pabou di Brug:
Pariba di Brug:

Dokter na Warda

Pabou di Brug: Dr.
Pariba di Brug: Dr.

Otro Servicionan

Setar Info	118
Digicel Info	145
Setar	582-5151
Elmar	582-3700
WEB	525-4600
Serlimar	584-6456
Rode Kruis Aruba	582-2219
FADA	583-2999
AA/NA helpline	583-8989
Fund. Abuso Sexual	582-4433
Fundacion Guia'mi	587-1677
Fund.Muher den Dificultad	583-5400
Fund.Tel. Pa Hubentud	131 588-6138
Accion Rescate	584-2718
Centro Kibrahacha	588-3131

Polis

Polis Tipline	11141
Oranjestad.	582-4000
San Nicolas	584-5000
Savaneta	584-7000
Santa Cruz	585-4710
Noord	587-0009
Strandpolitie	586-3003
Balashi	585-2500
Aeropuerto	582-4800
Aruba Transfer Tour & Taxi	583-2856 582-2116
Best Taxi Services	588-3232
Coop. Ver. Tas	587-5900
ATS	583-5361
Arugas	585-1198
S.O.S. Teleayudo	583-1190

EDITA PA: The Media Group, Margrietstraat 3, Oranjestad, Aruba, tel. (297) 583-1400, fax. (297) 5831444, **E-mail:** mediagroup@setarnet.aw.
CUENTA DI BANCO: C.M.B. #229-82600. **BENTA LOS** Afl 1,50.
ABONEMENT Afl.35,00 pa luna.
ORA DI OFICINA: Dialuna pa Diabierna 8 a.m. - 5 p.m.
IMPRENTA: Imprenta Nacional Arubano.
DIRECTOR: Victor "Toko" Winklaar & Victor R Winklaar.
REDACCION: noticia@awemainta.com.
BENTA DI AVISO: sales@awemainta.com



McCormick
ta presenta
NOS RECETA

Cabaron Enchila Carolina

Ingredientenan

2 lb di cabaron cu casca marca SEA BEST
1 sibojo blanco corta na blokki
2 cup di promenton color berde y cora corta na blokki
3 cuchara grande di chili na polvo
5 cuchara di azeta di olijfi
3 cuchara di pasta di tomati

Herbe e cabaronnan cu 1 bouillion di cabaron y cascanan
Traha saus di e 5 ingredientenan
Despues nos ta pone e cabaronnan den e saus y lage smoor den e saus

Nos por sirbie ariba arros blanco marca PALMOMA

Maria F. Juddan- Petit
Tel 592-3609



Animal Rights Aruba

EMERGENCY PHONE NUMBERS

Veterinary Services: 585 0400 **Pick up of injured animals or animals to be euthanized**

Contreras Veterinary: 587 0917, 587 4467, 993 0404

Wayaca Clinic: 582 1720

Weekend emergency: 911 **Advise which doctor on call**

Animal Shelter: 582 1623 **Last resort**

Serlimar: 584 5080, 584 6152, 584 6456 **Pick up dead animals**

We save, we care, we educate!

TIPO DI CAMBIO OFICIAL
Valido pa 29 di December 2007

Placa Extranhero	Bank Papieren	Wisselen, Cheque Reis Cheque en Over Boekingen	Benta na Publico
US Dollar	1.77	1.78	1.80
CAN Dollar	1.80	1.82	1.84
Engelse Pond Sterling	3.50	3.55	3.61
Zwitserse Frank per CHF. 100	157.27	157.99	158.79
Ned.Ant. Gulden per ANG. 100	98.00	100.00 biljetten chq./overboeking	100.20 100.00
Japanse yen per JPY. 10.000	156.09	157.51	159.09
Euro per XEU. 100	259.30	261.67	264.30



Provision di Devisa 1.3%
Segun articulo 12 di Afkondigingsblad di Aruba 1991 nr.GT 32.
Banco Central di Aruba ta defini e tipo di cambio oficial pa e cambionan di placa extranhero.

BANCO DI CARIBE
Nos ta honra Bo confianza

Horoschoop



Aries 21 Mrt - 20 Apr
Un compañero di trabao ta elogiabo hopi, pero cuidao e por ta un forma di manipulacion pa purba haya loke e ta busca.



Tauro 21 Apr - 20 Mei
Den wowo di otronan cu tin posibilidadnan di lagabo avanza den bo carera, bo ta bayendo bon. Respet y admiracion bo a gananan y por tin un promocion pabo.



Geminis 21 Mei - 20 Jun
Un carga di trabao pisa ta pone un smile riba cara di bo administrador di banco. Otro siman e lo dunabo ocasion di gasta algun di e fondonan cu bo a gana cu esfuerzo.



Cancer 21 Jun - 20 Jul
Bo a haci gastonan grandi y bo ta sigui hacinan awe. Bo tin cu pensa den futuro.



Leo 21 Jul - 20 Aug
Cierto plannan avanza ta escencial pa sostene e salud di bo situacion economico. Cosnan ta demasiado complica y ta ora di simplificanan.



Virgo 21 Aug - 20 Sep
Tene cuidao di no subestima e dificultadnan di un tarea cu bo a pidi pa completa. E por ta mas duro cu loke bo a spera y bo mester calcula e tempo cu bo mester prome cu acepta.



Libra 21 Sep - 20 Okt
Cierto decisionnan radical ta necesario pa loke ta areglonan financiero. No laga e cosnan pa despues. Actua prome cu dia termina si bo kier tin bon resultadonan.



Scorpio 21 Okt - 20 Nov
Si tin algo cu ta causabo tensionnan den asuntonan financiero, no teme y pidi ayudo inclusive si no ta e prome biaha cu bo ta haci'e, Personanan lo apoyabo cu smaak.



Sagitario 21 Nov - 20 Dec
Awe bo tin e don pa e negociacion y suficiente suerte pa trata cu hendenan cu ta busca un solucion viabel. Hunto bosonan por haci avancenan grandi.



Capricornio 21 Dec - 20 Jan
Bo por combina negoshi cu placer, organiza un biahe y por ta bo lo por topa cu un hende di pasado.



Aquarius 21 Jan - 20 Feb
A pesar cu bo no gusta e idea bo mester pone bo carera prome cu lo personal y modifica bo actitud pa evita conflictonan of stress.



Piscis 21 Feb - 20 Mar
Asuntonan di seguridad a largo plazo mester wordo atendi, no ta bo so ta dicidi riba nan. Bo mester conta hopi co otronan y sigura bo mes cu e expectativanan ta coincidi.

Awe nochi Festival di Dande dedica na legendario Vicente Ras

Compositor, cantante conservador di nos Dande y Tambu

E Festival di Dande y musica Tipico di nos isla, cu ta tuma luga na Club Caiquetio awe nochi, ta dedica na e legendario Vicente Ras, e conservador di nos dande di antaño y nos tambu.

Awendia Vicente ta conoci como e cantante y tocador di tambu, fundador di grupo di tambu Katashi na 1977 y cu a representa Aruba na Cuba na Festival del fuego na 1991 cu nos Dande, Cosecha y Dera Gai.

Na 1999 Vicente a funda e grupo di tambu Sodo y Cuero cu ta masha popular riba nos isla y algun siman pasa a representa Aruba tambe pa di dos biaha na Corsow durante e intercambio cultural Corsow, Aruba, Bonaire, Venezuela y Trinidad y dos biaha tambe Sodo y Cuero a representa Aruba na Bonaire durante "Dia di Bonaire".

Vicente ta sali for di un familia musical cu ta bay atras den aña te den prome decadan di siglo 19 cu Wimpy (Willem Severius Geerman) Maduro tabata canta dande. Den historia di dande di Drs. Celia Thiel, esaki ta bin bon padilanti cu e relato familiar y bruhamento den fam di antes etc.

Despues di Wimpy a sigui Goy Krozendijk como e cantante grandi di dande y tambe Simon "Buchi Mon" Krozendijk, subrino di Wimpy.

A sigui despues cu Goy Ras, tata di Vicente y despues Vicente mes a bira cantante di dande y tocador di tambu.

Vicente a nace na September 1930, yiu di Gregorio "Goy Ras" y Paulina Ras Krozendijk. Na principio di decada 50 el a compaña cu Teresita Tromp y for di e relacion aki a nace 5 yiu y mey mey di decada 60 el a casa cu Marina Angela y di e matrimonio aki a nace 5 yiu.

Musico y Compositor

Ademas di ta un tocador di tambu, cantado di Dande, di tambu, compositor di canticanan pa tambu, el a funda y toca den varios agrupacion musical.

Na 1947 Vicente a funda hunto cu Priscilia-no (Prens) Maduro y Jacobo "Coby" Maduro, Conhunto Superior. E tabata cantante, tocador di maraca y tamborero.

Vicente tabata canta cancionnan di Sonora Matancera, Bienvenido Granda, Daniel Santos y Kiko Mendive.

Conhunto Superior tabata toca ademas, wals, bolero, guaracha, rumba, guaguanco, son, son montuno, merengue y calypso. Nan a toca den tur club di Aruba cu tabata existi e tempo ey, te cu 1952.

Despues Vicente a forma parti di Happy Hit, y e tabata tin tambe un orquesta mixto cu hende homber y hende muher. E dos cantantenan femenino tabata Mercelina Werleman y Chana Stamper. E cantantenan masculino tabata Coby Maduro y su persona.

Na 1956 Vicente a funda Los Bigotes cu Simon "Chomon" v.d. Biezen cu sonfonia di man, Luis Maduro cu tabata toca raspa, Jose Stamper riba marimba, y Matew Maduro riba wiri y nan tabata toca merengue, musica colombiano, wals, tumba y danza.

Coby Maduro a tuma Los Bigotes over na 1957 y el a haci e agrupacion mas grandi cu dos trompet y un baho cu a bin acerca.

Vicente no a retira. El a sigui dedica su mes na musica tipico, dande, tambu y compone su cancionnan, te cu na 1997 el a funda e grupo di tambu Katashi, menciona anteriormente.

Su grupo actual, Sodo y Cuero ta masha popular riba nos isla y pa masha hopi actividad musical den clubnan, centronan di bario, celebracionnan nacional, y for di tempo di Katashi, cu a pasa pa Sodo y cuero, Vicente ta toca regularmente pa turistanan den Bon Bini Festival.

Si tira un bista atras riba e familia y antepasadonan di Vicente por ripara cu tin seis generacion di dande y tambu. E deseo grandi di Vicente semper tabata tin y tin ta pa no cambia e Dande di tambu y principalmente na Brazil, Rooi Master , Cura Cabay y San Nicolas, dande nunca a caba.

Numeracion agrupacion Festival Dande

Pa awe nochi

Awe nochi tin e tradicional Festival di Dande cu lo tuma luga den Club Caiquetio na Paradera. For di Harry Croes, Presidente di Fundacion Dande, nos a ricibi e siguiente numeracion di presentacion di e 21 gruponan musical, y nan cantantenan.

Vicente Kelly y su grupo; cancion tipico, walz instrumental, y un propio composicion; dande canta pa Vicente Kelly.

Tipico Macuarima, cancion tipico, wals instrumental, propio composicion Pedra Maria, compositor/areglista Frank Dirksen; cantante di dande Fernando Dirksen.

Nos Ta Nos; cancion tipico…walz instrumental, dande canta pa Armando Boekhoudt.

Grupo Alegre; cancion tipico, walz instrumental; propio composicion "Pasa Amargura Pa Biba" compositor/areglista/cantante Toni Werleman ritmo Tumba. Cantante dande Tano Carrion y Toni Werleman.

Paranda Ta Nos; cancion tipico "Parandia cu Nos" compositor/areglista Miguel Genser; cantante Haidy Boekhoudt ritmo medio tumba sera; cantante dande Jair Boekhoudt.

Tipico Los Canarios, cancion tipico "Canario" walz instrumental, cantante dande Vito Koolman.

Tipico Los Hermanos; cancion tipico; walz instrumental, cancion propio composicion "Companya Mi Accordion" compositor/areglista Elton Trimon, cantante Randall Trimon ritmo Tumba.

Andy y su Grupo; cancion tipico "Mi Esposa" walz instrumental, cantante dande Chris Semerel.

Grupo di Betico; cancion tipico "Contento" compositor/areglista Hilward Croes, cantante Tommy Croes; propio composicion "Faya Bo Haya" compositor Gos Oduber, areglista Hilward Croes, cantante Tommy Croes ritmo Tumba, cantantenan di dande Derrick Dabian, Casey Dosier y Jeffrey Kelly.

Benny y su Tipico Poco Loco; cancion tipico "Brindis di fin di aña" compositor/areglista Benny/Facundo Panneflek cantante Eldrick Panneflek ritmo tumba. Propio composicion "Tradicion" compositor Gino Panneflek, areglista Gino Panneflek/Dennis Rasmijn, cantante Eldrick Panneflek, ritmo Tumba. Propio composicion, "Stop di Tuma Hende Hasi" compositor, areglista /cantante Chicho Kock, ritmo danza.

Tipico Arubano; cancion tipico walz instrumental; cantantenan di dande Alex Solognier, Jersiray Werleman, Mario Croes y Jesica Ras.

Tico y su Estreyanan, cancion tipico; "Camuto" walz instrumental; propio composicion "Corda Bo Bon" compositor/cantante Anthony Penja, areglista Ramiro Hernandez, ritmo wals, cantantenan dande Hector Gonzales, Roberto Angela, Endy Willems, Roberto Orman.

Frank y su Tipico Pegasaya; cancion tipico "Mi Deseo" walz instrumental, propio composicion "Respet" compositor Danilo Vrolijk, areglista Frank Croes/Danilo Vrolijk, cantante Dufi Croes, ritmo Danza, cantante dande Luigi Carrion.

W.E.B. y su Estreyanan cancion tipico walz cantantenan di dande Judith Tromp y Brigilio Croes.

Tipico Crystal/Seaport, cancion tipico wals cantante di dande Nicole de Kort.

Jossy y su Amigonan (x Tipico Laboratorio), cancion tipico "Ducuducu" tumba canta pa Tico Petrocchi; cancion tipico; "Danki Dios pa un otro aña" compositor Jossy Herrera, areglista Jossy Herrera/Benny Giel, cantante Irena Albertus, ritmo Danza, cantante dande Tico Petrocchi y Dora Everon.

Minguel y su Combo; cancion tipico wals canta pa Juan Arends "Mi Kier Nada Nada" propio composicion, compositor/areglista/cantante Juan Arends. Cantantenann di dande; Juan Arends, Mariano Tromp, Ludy Henriquez, Jenny Donata y Rolison Henriquez.

Tipico Stimami; cancion tipico wals "Mi Despedida" compositor Martin Quandus, areglista Juan Tromp cantante Danilo Vrolijk. Propio composicion; "Juancito Pika Flor" compositor/areglista/cantante Gregory Croes ritmo Danza; Propio composicion "Mitar Mitar" compositor/cantante Danilo Vrolijk, areglista Eddie Ras, ritmo Danza; cantantenan di dande, Gregory Croes, Danilo Vrolijk, Jellisse Boekhoudt y Wilbert Maduro.

Tipico Los Amigos; cancion tipico; "Duele Bo Tin "tambu" canta pa Edwin Hernandez; propio composicion; "Mi no por biba den scuridad", compositor /cantante Marlon Maduro, areglista Marlon Maduro/Ujo Hernandez, cantante di dande Marlon Maduro y Edwin Hernandez.

Tipico Perla; cancion tipico "Tumba Instrumental", propio composicion "Den Porta di Bo Cas" compositor/cantante Vivio Croes, areglista Vivio Croes/Romaldo v.d. Linden. Cantante di dande Frank Kock y Ronwayne Kock.

Robert Maduro y su Alma Folklorico; cancion tipico "walz" instrumental; propio composicion "Con porta" compositor/cantante Robert Maduro, areglista Tico Kelly ritmo tumba, propio composicion "Mi Tey" compositor Robert Maduro/Gilbert Feliciano, areglista Tico Kelly, cantante Gilbert Feliciano, ritmo Tumba. Cantantenan di Dande Robert Maduro, Gilbert Feliciano, Jean Lui Kusmus y Angeline Henriquez.

Nos ta desea tur cantante hopi exito, y ta conta cu e evento lo tuma luga na un manera alegre y civilisa, y sin incidentenan cu mañan nos mester lamenta. Éxito!!

LIBRA 2008



E aña aki lo ta uno yen di aventuranan y lo parse mas complica cu e anterior. E franqueza desmedi di e nativonan aki lo crea situacionnan y resultadonan desfavorabel pa bida di nan. Sagitario tin cu probecha den e temponan aki, e infliencia di Jupiter na Capricornio, kende lo yudanan reflexiona pa no lanza nan mes semper na un aventura. Nan por sufri hopi pasobra nan honestidad y naturaleza generoso lo haci cu hopi persona cu mal intencion kier probecha di nan. En general, e nativonan aki sa biba romancenan apasiona, pero no ta gusta e compromiso, door di e actitud aki, e solteronan ta core e risico di perde nan ser stima. Lo aparece scenarionan fuerte di jaloezie door di e accion di Saturno na Cas di Virgo, e situacionnan aki lo ta debi na e spiritu trasgresor di e nativonan aki. Den e parti economico, a pesar di algun inconveniente laboral, no lo tin perdida di placa. E aña aki e nativonan aki mester cuminza spaar y organiza mihor nan biennan.

JANUARI: den e luna aki lo aparece e bon negoshinan di man di Jupiter den Signo di Capricornio. E stabilidad emocional lo ta na prueba door di e exigencianan profesional. Durante henter e luna, Venus lo permanece den su propio signo, loke lo duna e nativonan aki un gran fogosidad y un carisma hopi special. Den e periodo aki amor lo smile. Lo afianza e vinculonan ya caba existente y lo forma varios pareha, ya cu durante e tempo aki hopi lo haya nan persona ideal. Den salud ta conveniente pa realiza un bon dieet pa baha peso.

FEBRUARI: Den e parti laboral Mercurio cu energia positivo lo haci cu lo cuminza concreta algun proyecto cu tabata parse inalcanzabel. Nan lo adquiri un gran habilidad pa e realizacion di tareanan y nan lo por maneha cu firmeza hopi situacionnan delica, obteniendo hopi bon resultado, E conjucion di Marte y Venus den signonan di Aire lo haci cu lo aumenta nan romanticismo y nan imaginacion; y nan lo cuminza soña cu e persona ideal. E nativonan cu parehanan stabiel no lo logra entende otro facilmente y e solteronan lo tin problema pa asumi compromisonan. Nan mester combina e oranan di trabao cu e practicanan di ehercicio of algun deporte.

MAART: Den lo laboral nan lo mantene un perfil abao, ya cu lo tin cnflictonan cu compañeronan di trabao, cu hefenan of socionan. Esnan cu ta traha den relacion di dependencia lo cuminza lidera gruponan. Ta un bon momento den e aspecto afectivo, ya cu hopi pareha lo recupera e pasion di temponan pasa, hopi soltero lo haya parehanan nobo y lo tin gana di forma un famia. Na su bes, tambe lo ta un gran momento pa afianza e vinculonan cu famia. Nan lo mester cuminza un rutina di ehercicio fisico pa mantene mente y curpa den forma.

APRIL: Den lo laboral lo tin hopi inseguridadnan, producto di e desequilibrionan cu a bin ta surgiendo. E sentimento di inseguridad aki lo bai ta wordo supera y pronto lo sali for di e situacion aki. E relacionnan di pareha ta complica debi na cuestionnan di jaloezie y door di e falta di compromiso door di e nativonan aki. Den e parehanan realmente namora lo afianza e vinculonan, pero den otro parehanan lo plantea e posibilidad di un separacion. Nan lo mester tene cuidao cu e verkoudnan causa pa cambionan climatico grandi, cualnan por complica si no ta wordo bon cuida.

MEI: Den e luna aki tin bon posibilidadnan riba tereno laboral si nan propone nan lo logra bon resultado economico. Nan mester analiza tur e proyectonan pa no bai pa esunnan cu ta resulta incoherente, sino nan lo core e risico di realiza viahenan of gasta hopi energia den negoshinan cu no lo wordo cumpli cu e obhetivonan laboral. E nativonan aki lo desaroya un bida social y afectivo activo. E Centauronan lo tin e oportunidad pa conoce algun persona special cu lo sacanan for di soledad. Nan lo mester laga un banda drumi laat y cuminza haci cosnan pafor y haya solo tambe.

JUNI: E posicion retrograda di Neptuno na Cas di Acuario lo haci cu e nativonan aki lo pasa door di un stagnamento laboral. Esnan cu ta studiando lo sufri cierto falta di gana y di interes pa e estudio cu nan a cuminza. Luna ubica na su propio signo lo trese, for di dia 21 estadonan di melancolia pa e nativonan aki. Parehanan ta core e riesgo di rupturanan, ya cu e nativonan aki lo adopta posicionnan hopi rigido ora tin inconvenientenan den e pareha, loke ta provoca cu e situacion ta empeora. E nativonan cu ta casa of cu tin un pareha stabiel lo mester usa nan imaginacion y cende e pasion, ya cu e sex a para bira monotono. Pa sigura un bon estado di animo lo mester realiza ehercicionan fisico.

JULI: Den lo laboral e relacionnan cu socionan of compañeronan di trabao lo ta hopi bon, ademas e mativonan aki lo logra haya ingresonan nobo, sea debi na herencia, comisionnan of aumentonan. Nan lo mester asesora nan mes promer cu inverti den un propuesta di trabao cu lo presenta pronto. Nan emocionnan lo ta mas intenso debi na e posicion di Pluton na su propio Cas. E nativonan soltero lo por establece un vinculo solido cu algun compañero di trabao, c lo tin un gran potencia erotico. Mester sigui cuida nan salud di e cambionan di temperatura, mescos tanbe lo mester sosega bon pa tin un bon rendimento fisico.

AUGUSTUS: Lo tin den e periodo aki y den e ambito laboral e posibilidad di expande, danki na e posicion di Saturno, directo den e Cas di Virgo. E cambionan dirigo na otro camponan no explora lo tentanan pa por cambia di rutina. Nan lo mester tin hopi cuidao na momento di tuma un decision y no bandona inmediatamente e negoshi cu ta permitinan biba. Hopi nativo lo biba romancenan pleno y e amor lo yega na nan curazon door di cual nan lo sinto un necesidad profundo di consolida nan relacion aunke esaki lo atenta contra nan independencia. Esnan cu ainda no por a forma pareha, pa yega na dje y conquista nan curazon, nan lo mester mustra manera nan ta. Mester bishita un dokter cu ta indicanan un bon dieet, ya cu e desordennan alimenticio lo haci desaster den nan salud.

SEPTEMBER: Esaki ta e etapa mas duro pa finanzas, esnan cu no tin un bon solidez economico lo pasa den duro pa recupera, mientras cu e lo ta facil pa esnan cu tin un empresa of negoshi propio. E problemanan economico aki lo haci desaster den e pareha y den henter e ambito familiar. Despues di un corto lapso di friamento, e parehanan lo cuminza recupera . Esaki no ta e mihor luna pa cuminza un relacion afectivo. Mester consulta cu dokter, ya cu e dolornan muscular y di lomba lo bira insoportabel. Lo ta bon pa bishita un kinesiologo.

OCTOBER: Lo tin durante e luna aki complicacionnan den e relacionnan laboral. Bo lo mester evita tur tipo di discusionnan den ambito laboral pa por sali gana. E sagitarianonan durante e etapa aki lo biba un intimidad pleno, yen di deseonan, felicidad y aventura. Nan lo por haya amor y logra dicha cu lo bin man den man cu un carta di amor, di un romance inicia durante un viahe of di algun amor special cu na su momento no por a concretiza. Conveniente pa salud ta pa cuida nan peso, nan lo mester sigui cu un tratamento ya cu e dolornan muscular ta continua, ademas lo mester completa e tratamento cu un gimnasia special.

NOVEMBER: Durante e luna aki e sagitarianonan lo mustra nan forza y nan lucha pa realiza tur nan plannan. Nan lo logra sinti nan mes importante y sigur te na e punto di por independiza nan mes of cuminza un negoshi rriba nan mes. A pesar cu no ta facil na cuminzamento, cu perseverancia nan lo logra triunfa. Den ambiot afectivo, no lo huy manera ta nan custumber di nan relacionnan amoroso. Nan lo conquista e persona elegi y lo conforma un relacion duradero. Den lo sexual, e parehanan ya constitui ta goza di un sexualidad pleno y sin ningun tipo di tabunan. Nan mester realiza un chkeo general pa controla nan salud.

DECEMBER: Den lo laboral, tur e nativonan cu realiza actividadnan relaciona cu turismo lo logra un gran exito. Den condicionnan general e sagitarianonan lo mantene nan harmonia financiero. E nativonan cu ta studiando lo logra cumpli cu nan metanan. Den e relacionnan afectivo lo biba momentonan hopi intenso na nivel sexual, caminda e encuentronan lo ta fogoso, inolvidabel y carga di un gran erotismo. Lo surgi algun problema debi na algun gastonan sin sinti cu e nativonan no lo logra tolera. E muhernan di e signo aki lo mester bishita e endocrinologo debi na posibel trastornonan hormonal.

Tremendo tabata e fiesta di fin di aña di SEPPA

POR ta preparando p'e accionnan di proximo aña, mester bisa cu ta masha hopi t'e miembronan cu a atende e fiesta di fin di aña cu SEPPA a bin ta organisa tradicionalmente caba. E aña aki e tabata na Club Caiquetio, unda directiva di SEPPA a sa di prepara un catering, sigui despues pa un baile. Directiva di SEPPA a desea tur su miembronan un Prospero 2008, maske cu nan tur sa cu e ta bira un aña di lucha pa nan derechonan.



















